

N. 84 — 1474

21 JUNI 1984. — Wet houdende de begroting van Onderwijs, Franstalig regime, voor het begrotingsjaar 1984 (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I) en voor de kapitaaluitgaven (Titel II)

Artikel 1.

§ 1. Voor de uitgaven van de begroting van Onderwijs — Franstalig regime — voor het begrotingsjaar 1984 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen frank)

F. 84 — 1474

21 JUIN 1984. — Loi contenant le budget de l'Education nationale, régime français, pour l'année budgétaire 1984 (1)

BAUDOIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Crédits pour les dépenses courantes (Titre I) et pour les dépenses de capital (Titre II)

Article 1^{er}.

§ 1^{er}. Il est ouvert, pour les dépenses du budget de l'Education nationale — régime français — afférentes à l'année budgétaire 1984 des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

	Niet-gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	Gesplitste kredieten — Crédits dissociés		
		Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement	Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnancement	
TITEL I				TITRE I
Lopende uitgaven	115 218,4	—	—	Dépenses courantes
TITEL II				TITRE II
Kapitaaluitgaven	749,2	517,5	512,9	Dépenses de capital
Totalen	115 967,6	517,5	512,9	Totaux

Deze kredieten worden opgesomd in het Deel I der Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

Ces crédits sont énumérés à la Partie I des Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

(1) *Zitting 1983-1984.*

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire bescheiden. — Begroting nr. 4-XIX-A, nr. 1. — Amendementen nr. 4-XIX-A, nr. 2; nr. 4-XIX-A, nr. 4. — Verslagen nr. 4-XIX-A, nr. 3; nr. 4-XIX-C, nr. 3 + Bijlagen nr. 5-XIX-C, nr. 2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergaderingen van 13 en 14 maart 1984. — Aanneming. Vergadering van 18 maart 1984.

Senaat.

Parlementaire bescheiden. — Nr. 5-XIX-A, nr. 1. — Amendement nr. 5-XIX-A, nr. 2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergaderingen van 10 en 11 mei 1984. — Aanneming. Vergadering van 24 mei 1984.

(1) *Session 1983-1984.*

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Budget n° 4-XIX-A, n° 1. — Amendements n° 4-XIX-A, n° 2; n° 4-XIX-A, n° 4. — Rapports n° 4-XIX-A, n° 3. N° 4-XIX-C, n° 3 + Annexes. N° 5-XIX-C, n° 2.

Annales parlementaires. — Discussion. Séances des 13 et 14 mars 1984. — Adoption. Séance du 18 mars 1984.

Sénat.

Documents parlementaires. — n° 5-XIX-A, n° 1. — Amendement n° 5-XIX-A, n° 2.

Annales parlementaires. — Discussion. Séances des 10 et 11 mai 1984. — Adoption. Séance du 24 mai 1984.

§ 2. Voor de aan het begrotingsjaar 1984 verbonden uitgaven worden kredieten, bestemd voor de financiering van de begroting van de Franse Gemeenschap, geopend ten bedrage van :

(In miljoenen frank)

§ 2. Il est ouvert pour les dépenses afférentes à l'année budgétaire 1984, des crédits destinés au financement du budget de la Communauté française, s'élevant à :

(En millions de francs)

	Niet-gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	Gesplitste kredieten — Crédits dissociés		
		Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancingskredieten — Crédits d'ordonnement	
TITEL I Lopende uitgaven	1 506,5	—	—	TITRE I Dépenses courantes
TITEL II Kapitaaluitgaven	186,4	—	—	TITRE II Dépenses de capital
Totalen	1 692,9	—	—	Totaux

§ 3. Voor de aan het begrotingsjaar 1984 verbonden uitgaven worden kredieten, bestemd voor de financiering van de begroting van de Duitstalige Gemeenschap, geopend ten bedrage van :

(In miljoenen frank)

§ 3. Il est ouvert pour les dépenses afférentes à l'année budgétaire 1984 des crédits destinés au financement du budget de la Communauté germanophone, s'élevant à :

(En millions de francs)

	Niet-gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	Gesplitste kredieten — Crédits dissociés		
		Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancingskredieten — Crédits d'ordonnement	
TITEL I Lopende uitgaven	16,2	—	—	TITRE I Dépenses courantes
TITEL II Kapitaaluitgaven	—	—	—	TITRE II Dépenses de capital
Totalen	16,2	—	—	Totaux

Bijzondere bepalingen betreffende de lopende uitgaven en de kapitaaluitgaven

Art. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof :

1. Mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 10 000 000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van het departement worden verleend;

2. Mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 25 000 000 frank aan de buitengewone rekenplichtige van het Economaat afhankelijk van de « Direction générale du Personnel, des Statuts et de l'Organisation administrative » worden verleend;

3. Mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 100 000 000 frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtigen op de begrotingsartikelen voorzien voor de betaling van het leerlingenvervoer;

Dispositions particulières relatives aux dépenses courantes et aux dépenses de capital

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes :

1. Des avances de fonds d'un montant maximum de 10 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du département;

2. Des avances de fonds d'un montant maximum de 25 000 000 de francs peuvent être consenties au comptable extraordinaire de l'Economat relevant de la Direction générale du Personnel, des Statuts et de l'Organisation administrative;

3. Des avances de fonds d'un montant maximum de 100 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires à charge des articles budgétaires relatifs au paiement des transports scolaires;

Art. 3.

Bij afwijking van artikel 14, eerste alinea, van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen de geldvoorschotten gebruikt worden voor de uitkering van de bezoldigingen, de toelagen en vergoedingen van alle aard ten gunste van het personeel bezoldigd door de Staat evenals voor de betaling van de schuldvorderingen voortvloeiend uit overeenkomsten die 100 000 frank niet overschrijden.

Gelet op het dringend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846, op de inrichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten verleend worden aan de rekenplichtige belast met de vereffening der hulpgehden en toelagen van sociale aard.

De buitengewone rekenplichtige van het Bestuur van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek wordt ertoe gemachtigd, door middel van geldvoorschotten, de reisbeurzen en de geldprijzen uit te betalen die verleend worden aan de laureaten van de universitaire wedstrijden. Hij wordt er bovendien toe gemachtigd, op dezelfde wijze, de reiskosten te betalen van de personen die uit het buitenland komen of zich naar het buitenland begeven.

De buitengewone rekenplichtige bij het Bestuur van het Basisonderwijs wordt ertoe gemachtigd, aan de rekenplichtige van het internaat door middel van geldvoorschotten de bijdrage van de Staat te betalen in het kostgeld van de kinderen, van wie de ouders geen vaste verblijfplaats hebben en die door hun ouders zijn toevertrouwd ofwel aan een internaat behorende tot het Rijksonderwijs, ofwel aan een internaat behorende tot het gesubsidieerd officieel onderwijs, ofwel aan een internaat behorende tot het gesubsidieerd vrij onderwijs. Bovendien wordt hem machtiging verleend, deze bijdrage te betalen in de vorm van driemaandelijke voorschotten.

Op het stuk van het schoolvervoer mogen de geldvoorschotten gebruikt worden voor de uitkering van vorderingen, hoe groot hun bedrag ook is, voor zover de overeenkomsten het voorwerp hebben uitgemaakt van een kontrakt.

Inzake de aankoop van brandstof voor de verwarming van Rijksonderwijsinrichtingen, kunnen de geldvoorschotten dienen om schuldvorderingen te betalen die 100 000 frank niet overschrijden.

Art. 4.

De uitgaven die betrekking hebben op de werkings- en uitrustingskosten der op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek gevestigde Belgische scholen, psycho-medisch-sociale centra en kabinetten voor raadpleging en medische schoolinspectie en die ter plaatse verwezenlijkt moeten worden door de diensten afhankelijk van Landsverdediging, mogen gedaan worden overeenkomstig de in de Bondsrepubliek geldende regels en het voorwerp zijn van ordonnances van kredietopening, hoe groot hun bedrag ook is, zulks ten bate van een buitengewone rekenplichtige aangesteld door de Minister van Landsverdediging.

Art. 5.

§ 1. De hierna volgende niet-gesplitste kredieten mogen uitgaven dekken met betrekking tot vroegere begrotingsjaren :

Titel I, sectie 32, artikels 43.02 en 44.02;
Titel I, sectie 33, artikels 43.02 en 44.02
Titel I, sectie 34, artikels 43.02 en 44.02;
Titel I, sectie 35, artikels 43.02 en 44.02;
Titel I, sectie 37, artikels 43.02 en 44.02;
Titel I, sectie 39, artikels 43.02 en 44.02;
Titel II, sectie 33, artikels 63.01 en 64.01;
Titel II, sectie 34, artikels 63.01 en 64.01;

Art. 3.

Par dérogation à l'article 14, premier alinéa, de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes, les avances de fonds peuvent servir à payer les rémunérations, les allocations et indemnités de toutes espèces en faveur du personnel rétribué par l'Etat ainsi que les créances résultant de marchés n'excédant pas 100 000 francs.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes, des avances de fonds peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

Le comptable extraordinaire de l'Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique est autorisé à payer, au moyen de fonds avancés, les bourses de voyages et les prix en espèces octroyés aux lauréats des concours universitaires. En outre, il est autorisé à payer, de la même manière, les frais de voyage des personnes qui viennent de l'étranger ou qui s'y rendent.

Le comptable extraordinaire de l'Administration de l'Enseignement fondamental est autorisé à payer au comptable de l'internat, au moyen des fonds avancés, l'intervention de l'Etat dans les frais de pension des enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe et confiés par leurs parents, soit à un internat de l'enseignement de l'Etat, soit à un internat de l'enseignement officiel subventionné, soit à un internat de l'enseignement libre subventionné. En outre, il est autorisé à payer cette intervention sous forme d'avances trimestrielles.

En matière de transports scolaires, les avances de fonds peuvent servir à payer les créances, quel qu'en soit le montant, pour autant que les marchés aient fait l'objet d'un contrat.

En matière d'achat de combustible de chauffage par les établissements scolaires de l'Etat, les avances de fonds peuvent servir à payer les créances n'excédant pas 100 000 francs.

Art. 4.

Les dépenses afférentes aux frais de fonctionnement et d'équipement des écoles, des centres psycho-médico-sociaux ainsi que des cabinets de consultation et d'inspection médicale scolaire belges établis sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne et à réaliser sur place par les services relevant de la Défense nationale, peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur dans la République fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit quel que soit leur montant, au profit d'un comptable extraordinaire désigné par le Ministre de la Défense nationale.

Art. 5.

§ 1^{er}. Les crédits non dissociés ci-après, peuvent couvrir des dépenses se rapportant à des années budgétaires antérieures :

Titre I, section 32, articles 43.02 et 44.02;
Titre I, section 33, articles 43.02 et 44.02;
Titre I, section 34, articles 43.02 et 44.02;
Titre I, section 35, articles 43.02 et 44.02;
Titre I, section 37, articles 43.02 et 44.02;
Titre I, section 39, articles 43.02 et 44.02;
Titre II, section 33, articles 63.01 et 64.01;
Titre II, section 34, articles 63.01 et 64.01;

Titel II, sectie 37, artikels 63.01 en 64.01;
Titel II, sectie 39, artikels 63.01 en 64.01.

§ 2. Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de saldi van de niet-gesplitste kredieten bedoeld onder § 1 alsook dat van het niet-gesplitste krediet van het artikel 01.01 van Titel II, sectie 35 naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

Art. 6.

De hierna volgende niet-gesplitste kredieten mogen uitgaven dekken met betrekking tot vroegere begrotingsjaren:

Titel I, sectie 31, artikels 12.01.01 en 33.01;
Titel I, sectie 32, artikels 12.01.01 en 12.21.01;
Titel I, sectie 33, artikels 12.01 en 12.21;
Titel I, sectie 34, artikels 12.01 en 12.21;
Titel I, sectie 37, artikel 12.01;
Titel I, sectie 39, artikels 12.01 en 12.21;

Bijzondere bepalingen betreffende de lopende uitgaven

Art. 7.

De weddetoelagen van de personeelsleden van het lager, het normaal, het middelbaar, het technisch, het buitengewoon onderwijs en het onderwijs voor sociale promotie, van de diensten voor beroepsoriëntering en van de psycho-medisch-sociale centra alsook de toelagen toegekend voor de bezoldiging van de socio-culturele en sportieve activiteiten in toepassing van het koninklijk besluit van 7 september 1971, mogen in de vorm van vaste uitgaven uitbetaald worden.

Art. 8.

De vergoedingen wegens begrafeniskosten alsmede de geboortetoelagen mogen op dezelfde wijze uitbetaald worden als de bezoldigingen der belanghebbenden.

Bijzondere bepalingen betreffende de kapitaaluitgaven

Art. 9.

Het krediet ingeschreven onder het artikel 01.01 van sectie 35 van Titel II, Deel IA van de bij deze wet gevoegde tabel mag door middel van een koninklijk besluit en mits het akkoord van de Minister van Begroting, volgens de behoeften worden verdeeld over de hiernavolgende artikelen:

Titel II, sectie 34, artikels 63.01, 64.01 en 74.01.02;
Titel II, sectie 37, artikels 63.01, 64.01 en 74.02;
Titel II, sectie 39, artikel 74.01.02;

Titre II, section 37, articles 63.01 et 64.01;
Titre II, section 39, articles 63.01 et 64.01.

§ 2. Par dérogation aux dispositions de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les soldes des crédits non dissociés visés sous le § 1^{er} ainsi que celui du crédit non dissocié de l'article 01.01 du Titre II, section 35 peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

Art. 6.

Les crédits non dissociés ci-après, peuvent couvrir des dépenses se rapportant à des années budgétaires antérieures:

Titre I, section 31, articles 12.01.01 et 33.01;
Titre I, section 32, articles 12.01.01 et 12.21.01;
Titre I, section 33, articles 12.01 et 12.21;
Titre I, section 34, articles 12.01 et 12.21;
Titre I, section 37, article 12.01;
Titre I, section 39, articles 12.01 et 12.21;

Dispositions particulières relatives aux dépenses courantes

Art. 7.

Les subventions-traitements des membres du personnel des enseignements primaire, normal, moyen, technique, spécial et de promotion sociale, des offices d'orientation professionnelle et des centres psycho-médico-sociaux, ainsi que les subventions octroyées pour la rémunération des activités socio-culturelles et sportives en application de l'arrêté royal du 7 septembre 1971, peuvent être liquidées sous forme de dépenses fixes.

Art. 8.

Les indemnités pour frais funéraires ainsi que les indemnités de naissance peuvent être liquidées de la même manière que les rémunérations des bénéficiaires.

Dispositions particulières relatives aux dépenses de capital

Art. 9.

Le crédit inscrit à l'article 01.01 de la section 35 du Titre II, Partie IA du tableau annexé à la présente loi, peut être réparti, selon les besoins, par voie d'arrêté royal et moyennant l'accord du Ministre du Budget, entre les articles ci-après:

Titre II, section 34, articles 63.01, 64.01 et 74.01.02;
Titre II, section 37, articles 63.01, 64.01 et 74.02;
Titre II, section 39, article 74.01.02;

TITEL IV

Afzonderlijke sectie

Art. 10.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 3 978 000 000 frank voor de ontvangsten en op 4 301 800 000 frank voor de uitgaven.

Art. 11.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in de Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtingen van het Departement die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Art. 12.

§ 1. De Minister van Financiën wordt ertoe gemachtigd ten laste van artikel 63.01.A schatkistvoorschotten tot een maximumbedrag van 175 000 000 frank aan de Rijksuniversiteit te Luik toe te staan uitsluitend bestemd voor de financiering van de pre-exploitatieuitgaven voor het « Centre hospitalier du Sart Tilman ».

§ 2. Dit artikel mag een debet vertonen zolang het eigen vermogen van de Rijksuniversiteit te Luik de nodige stortingen niet heeft uitgevoerd.

Art. 13.

De Minister van Onderwijs wordt ertoe gemachtigd het in artikel 61.06 van Titel II van sectie 36 uitgetrokken bedrag over te boeken naar artikel 60.52.A van de Afzonderlijke Sectie ten einde de geschiktmaking van de dierenkliniek van de Faculteit voor diergeneeskunde van de Rijksuniversiteit te Luik mogelijk te maken.

Art. 14.

De Minister van Onderwijs wordt ertoe gemachtigd een bedrag van 279,0 miljoen frank van het artikel 60.41.A over te hevelen naar het artikel 60.40.A alsook een bedrag van 33,4 miljoen frank van het artikel 60.42.A naar het artikel 60.40.A van de Titel IV — Afzonderlijke sectie van deze begroting, op grond van de terzake wettelijke bepalingen betreffende de verdeling onder de universitaire instellingen van de Staat, van het op het artikel 61.05 van sectie 36 ingeschreven investeringskrediet.

Art. 15.

In afwijking van artikelen 14, eerste lid, en 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 50 000 000 frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtigen belast met

TITRE IV

Section particulière

Art. 10.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 3 978 000 000 francs pour les recettes et à 4 301 800 000 francs pour les dépenses.

Art. 11.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables du Département qui en ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Art. 12.

§ 1^{er}. Le Ministre des Finances est autorisé à consentir, à charge de l'article 63.01.A, des avances de trésorerie à l'Université de l'Etat à Liège pour un montant maximum de 175 000 000 de francs exclusivement réservées au financement des dépenses de préexploitation de son centre hospitalier du Sart Tilman.

§ 2. Cet article peut accuser une position débitrice aussi longtemps que le patrimoine de l'Université de l'Etat à Liège n'aura pas fait les versements nécessaires.

Art. 13.

Le Ministre de l'Education nationale est autorisé à virer le montant inscrit à l'article 61.06 du Titre II de la section 36 à l'article 60.52.A de la Section particulière en vue d'assurer l'aménagement de la clinique animale annexée à la Faculté de médecine vétérinaire de l'Université de l'Etat à Liège.

Art. 14.

Le Ministre de l'Education nationale est autorisé à transférer un montant de 279,0 millions de francs de l'article 60.41.A vers l'article 60.40.A ainsi qu'un montant de 33,4 millions de francs de l'article 60.42.A vers l'article 60.40.A du Titre IV — Section particulière du présent budget, se fondant en la matière sur les dispositions légales relatives à la répartition, entre les institutions universitaires de l'Etat, du crédit d'investissement inscrit à l'article 61.05 de la section 36.

Art. 15.

Par dérogation aux articles 14, premier alinéa, et 15 de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes, des avances de fonds d'un montant maximum de 50 000 000 de francs pourront être consenties aux comptables

de vereffening van de toelagen verleend ten laste van het Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek, alsmede van allerhande werkingsuitgaven, welke het bedrag er ook van zij, die voortvloeien uit het beheer van het bedoelde Fonds.

Andere bijzondere bepalingen

Art. 16.

Het aanvullend bedrag dat sedert het schooljaar 1976-1977 gevoegd is bij het kostgeld dat voor het verblijf in een internaat verbonden aan een Rijksinrichting voor basis-secundair of niet-universitair hoger onderwijs gevraagd wordt eensdeels voor de leerlingen en studenten van wie de ouders in België verblijven, en anderdeels, voor de buitenlandse leerlingen en studenten van wie de ouders niet voldoen aan deze vereiste, moet binnen de perken, vast te stellen door de Minister van Onderwijs, gestort worden in een fonds geopend bij artikel 66.20.A van de Titel IV « Afzonderlijke Sectie ».

De ontvangsten van het fonds zullen aangewend worden voor de betaling van de werkingskosten van de in het vorig lid bedoelde internaten.

Art. 17.

Vanaf het schooljaar 1976-1977, in afwijking van artikel 12 van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, mag de Minister van Onderwijs een collegegeld invoeren voor de vreemde leerlingen en studenten wier ouders niet in België zijn gedomicilieerd en die een Rijksinrichting of een door het Rijk gesubsidieerde inrichting bezoeken van het voorschools, lager, buitengewoon, secundair en hoger technisch niveau van de 2de en de 3de graad.

Vanaf het schooljaar 1976-1977, mag de Minister van Onderwijs een collegegeld invoeren voor de vreemde studenten wier ouders niet in België zijn gedomicilieerd en die een Rijksinrichting of een door het Rijk gesubsidieerde inrichting bezoeken van het hoger niveau, van het korte of het lange type.

Art. 18.

Het bedrag van het schoolgeld betaald door de buitenlandse leerlingen en studenten van wie de ouders niet in België zijn gedomicilieerd en die onderwijs genieten in een Rijksinstelling of in een door de Staat gesubsidieerde instelling bedoeld in artikel 17 van deze wet, moet gestort worden op een Fonds geopend:

- voor de Rijksinstellingen, onder artikel 66.21.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie;
- voor de officiële gesubsidieerde instellingen, onder artikel 66.22.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie;
- voor de vrije gesubsidieerde instellingen, onder artikel 66.23.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie.

De ontvangsten van de Fondsen zullen aangewend worden voor de betaling van de werkingskosten of werkingstoelagen, respectievelijk van de Rijksonderwijsinstellingen, de officiële gesubsidieerde onderwijsinstellingen, de vrije gesubsidieerde onderwijsinstellingen.

Art. 19.

De opbrengst van de abonnementsgelden voor het vervoer van niet-rechthebbende leerlingen met Rijksvoertuigen, evenals van de sommen gerecupereerd door de juridische dienst ingevolge ongevallen met Rijksvoertuigen, beheerd door de dienst voor

extraordinaires chargés de la liquidation des subventions octroyées à charge du Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective, ainsi que des dépenses de fonctionnement de toute nature et quel qu'en soit le montant, entraînées par la gestion dudit Fonds.

Autres dispositions spéciales

Art. 16.

Le montant du complément ajouté, depuis l'année scolaire 1976-1977, au prix de la pension réclamé du fait de la fréquentation d'un internat annexé à un établissement d'enseignement primaire, secondaire ou supérieur non universitaire de l'Etat, d'une part, pour les élèves et étudiants dont les parents résident en Belgique et, d'autre part, pour les élèves et étudiants étrangers dont les parents ne remplissent pas cette condition, doit, dans les limites à déterminer par le Ministre de l'Education nationale, être versé à un fonds ouvert à l'article 66.20.A du Titre IV, Section particulière.

Les recettes du fonds seront affectées au paiement des dépenses de fonctionnement des internats visés à l'alinéa précédent.

Art. 17.

A partir de l'année scolaire 1976-1977, par dérogation à l'article 12 de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, le Ministre de l'Education nationale peut instaurer un minerval pour les élèves et les étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement de l'Etat ou subventionné par l'Etat des niveaux préscolaire, primaire, spécial, secondaire et technique supérieur du 2^e et 3^e degré.

A partir de l'année scolaire 1976-1977, le Ministre de l'Education nationale peut instaurer un minerval pour les étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement de l'Etat ou subventionné par l'Etat du niveau supérieur de type court ou de type long.

Art. 18.

Le montant du minerval payé par les élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement de l'Etat ou subventionné par l'Etat visé à l'article 17 de la présente loi doit être versé à un Fonds ouvert:

- pour les établissements de l'Etat, à l'article 66.21.A du Titre IV — Section particulière;
- pour les établissements officiels subventionnés, à l'article 66.22.A du Titre IV — Section particulière;
- pour les établissements libres subventionnés, à l'article 66.23.A du Titre IV — Section particulière.

Les recettes des Fonds seront affectées au paiement des frais ou subventions de fonctionnement respectivement des établissements d'enseignement de l'Etat, des établissements d'enseignement officiels subventionnés, des établissements d'enseignement libres subventionnés.

Art. 19.

Les recettes provenant des abonnements pour le transport d'élèves non bénéficiaires de la gratuité avec des véhicules de l'Etat, ainsi que des montants récupérés par le service juridique par suite d'accidents avec des véhicules de l'Etat, gérés par le

leerlingenvervoer mag gestort worden op een Fonds geopend onder het artikel 66.26.A van de Titel IV — Afzonderlijke Sectie.

De ontvangsten zullen aangewend worden voor het onderhoud van de Rijksvoertuigen die beheerd worden door de dienst voor leerlingenvervoer.

Art. 20.

De ontvangsten die door de onderwijsinrichtingen van de Staat zullen geïnd worden ingevolge het ter beschikking stellen van schollokalen en -terreinen buiten de schooluren aan verenigingen voor het beleggen van eigen socio-culturele activiteiten, zullen gestort worden op het Fonds geopend onder het artikel 66.27.A van de Titel IV — Afzonderlijke sectie.

Deze ontvangsten zullen aangewend worden voor het betalen van de onderhouds- en uitbatingskosten van bedoelde lokalen en terreinen.

Art. 21.

De ontvangsten van de intendantediensten van het basisonderwijs, buitengewoon onderwijs, secundair onderwijs, niet-universitaire hoger onderwijs en onderwijs voor sociale promotie, mogen gestort worden op de fondsen geopend respectievelijk onder de artikels 66.28.C, 66.29.C, 66.30.C, 66.31.C en 66.32.C van de Titel IV — Afzonderlijke sectie.

De ontvangsten zullen aangewend worden voor de uitgaven voor administratie, voor energie, voor uitrusting en voor geschiktmaking van de keukens, restaurants en internaten, alsmede voor de aankoop van grondstoffen en allerhande leveringen.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 21 juni 1984.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,
W. DE CLERCQ

De Minister van Onderwijs,
A. BERTOUILLE

De Minister van Begroting,
Ph. MAYSTADT

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
J. GOL

service des transports scolaires, peuvent être versées à un fonds ouvert sous l'article 66.26.A du Titre IV — Section particulière

Les recettes seront affectées à l'entretien des véhicules de l'Etat gérés par le service des transports scolaires.

Art. 20.

Les recettes que les établissements d'enseignement de l'Etat percevront du chef de la mise à la disposition, en dehors des horaires des cours, de locaux et terrains scolaires à des groupements pour l'organisation d'activités socio-culturelles propres seront versées au Fonds ouvert sous l'article 66.27.A du Titre IV — Section particulière.

Ces recettes seront affectées au paiement des frais d'entretien et d'exploitation de ces locaux et terrains.

Art. 21.

Les recettes provenant des services d'intendance de l'enseignement fondamental, spécial, secondaire, supérieur non universitaire et de promotion sociale, peuvent être versées à des Fonds ouverts respectivement sous les articles 66.28.C, 66.29.C, 66.30.C, 66.31.C et 66.32.C. du Titre IV — Section particulière.

Les recettes seront affectées aux dépenses d'administration, d'énergie, d'équipement et d'aménagement des cuisines, restaurants et internats, ainsi qu'à l'achat de matières premières et de fournitures diverses.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 21 juin 1984.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,
W. DE CLERCQ

Le Ministre de l'Education nationale,
A. BERTOUILLE

Le Ministre du Budget,
Ph. MAYSTADT

Vu et scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
J. GOL

BEGROTING VAN ONDERWIJS, FRANSTALIG REGIME, VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1984
 BUDGET DE L'EDUCATION NATIONALE, REGIME FRANÇAIS, POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1984

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
 (In miljoenen frank)

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
TITEL I — LOPENDE UITGAVEN				
PARTIE I				
Section 01				
Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Éducation nationale				
CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)				
§ 1. Salaires et charges sociales				
11.01 (34)	Traitement et frais de représentation du Ministre	1,9	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01 (34)
11.02 (37)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	44,6	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (37)
	Total pour le § 1	46,5	Total voor § 1.	
§ 2. Achats de biens non durables et de services				
12.06 (58)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimens). — Impôts grevant les bâtimens, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens	14,5	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (58)
12.07 (61)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire)	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingkosten, enz.) (pro memorie).	12.07 (61)
	Sous-total pour les articles 12.01 à 12.07	14,5	Subtotaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
12.19 (97)	Frais de fonctionnement du Cabinet	22,0	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (97)
	Total pour le § 2	36,5	Total voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	83,0	Total voor hoofdstuk I.	
	Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Éducation nationale.	83,0	Total voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Onderwijs.	

<p style="text-align: center;">Section 03</p> <p style="text-align: center;">Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Economie wallonne <i>(pour mémoire)</i></p> <p style="text-align: center;">CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)</p> <p style="text-align: center;">§ 1. Salaires et charges sociales</p>	<p style="text-align: center;">Section 03</p> <p style="text-align: center;">Kabinetsuitgaven van de Minister van de Waalse Economie <i>(pro memorie)</i></p> <p style="text-align: center;">HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)</p> <p style="text-align: center;">§ 1. Lonen en sociale lasten</p>	<p>11.01 (88)</p> <p>Traitement et frais de représentation du Ministre</p> <p>11.02 (91)</p> <p>Traitements et indemnités du personnel du Cabinet</p> <p style="text-align: right;">Total pour le § 1</p>	<p>Jaarwedde en representatiekosten van de Minister</p> <p>Jaarweddén en vergoedingen van het personeel van het Kabinet</p> <p style="text-align: right;">Totaal voor § 1.</p>	<p>11.01 (88)</p> <p>11.02 (91)</p>
<p style="text-align: center;">§ 2. Achats de biens non durables et de services</p> <p>Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments</p>	<p style="text-align: center;">§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten</p> <p>Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen staande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.</p>	<p>12.06 (15)</p> <p>Frais de fonctionnement du Cabinet</p> <p style="text-align: right;">Total pour le § 2</p> <p style="text-align: right;">Total pour le chapitre I</p> <p style="text-align: right;">Total pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Economie wallonne <i>(pour mémoire)</i>.</p>	<p>§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten</p> <p>Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen staande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.</p> <p>Werkingskosten van het Kabinet</p> <p style="text-align: right;">Totaal voor § 2.</p> <p style="text-align: right;">Totaal voor hoofdstuk I.</p> <p style="text-align: right;">Totaal voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Waalse Economie <i>(pro memorie)</i>.</p>	<p>12.06 (15)</p> <p>12.19 (54)</p>
<p style="text-align: center;">Section 04</p> <p style="text-align: center;">Dépenses de Cabinet du Président de l'Exécutif régional wallon <i>(pour mémoire)</i></p> <p style="text-align: center;">CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)</p> <p style="text-align: center;">§ 1. Salaires et charges sociales</p>	<p style="text-align: center;">Section 04</p> <p style="text-align: center;">Kabinetsuitgaven van de Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve <i>(pro memorie)</i></p> <p style="text-align: center;">HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)</p> <p style="text-align: center;">§ 1. Lonen en sociale lasten</p>	<p>11.02 (21)</p> <p>Traitements et indemnités du personnel du Cabinet</p> <p style="text-align: right;">Total pour le § 1</p>	<p>Jaarweddén en vergoedingen van het personeel van het Kabinet</p> <p style="text-align: right;">Totaal voor § 1.</p>	<p>11.02 (21)</p>

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITRE I — DEPENSES COURANTES

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
12.06 (42)	<p>§ 2. Achats de biens non durables et de services</p> <p>Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments...</p>	—	<p>§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten</p> <p>Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.</p>	12.06 (42)
12.19 (81)	<p>Frais de fonctionnement du Cabinet</p> <p>Total pour le § 2</p> <p>Total pour le chapitre I</p> <p>Total pour la section 04. — Dépenses de Cabinet du Président de l'Exécutif régional wallon (<i>pour mémoire</i>).</p>	—	<p>Werkingskosten van het Kabinet</p> <p>Totaal voor § 2.</p> <p>Totaal voor hoofdstuk I.</p> <p>Totaal voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve (<i>pro memoria</i>).</p>	12.19 (81)
11.01 (45)	<p>Section 05</p> <p>Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté française et du Président de l'Exécutif de la Communauté française (<i>pour mémoire</i>)</p> <p>CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)</p> <p>§ 1. Salaires et charges sociales</p> <p>Traitement et frais de représentation du Ministre</p>	—	<p>Sectie 05</p> <p>Kabinetsuitgaven van de Minister van de Franse Gemeenschap en van de Voorzitter van de Executieve van de Franse Gemeenschap (<i>pro memoria</i>)</p> <p>HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)</p> <p>§ 1. Lonen en sociale lasten</p> <p>Jaarwedge en representatiekosten van de Minister</p>	11.01 (45)
11.02 (48)	<p>Traitement et indemnités du personnel du Cabinet</p> <p>Total pour le § 1</p>	—	<p>Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet</p> <p>Totaal voor § 1.</p>	11.02 (48)

12.06 (69)	§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen staande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (69)
12.19 (11)	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (11)
	Totaal voor § 2.	
	Totaal voor hoofdstuk I.	
	Totaal voor sectie 05. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Franse Gemeenschap en van de Voorzitter van de Executieve van de Franse Gemeenschap (pro memorie).	
	Sectie 06	
	Uitgaven betreffende de cellen « Executieve van de Franse Gemeenschap » en « Culture » bij het Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding (pro memorie)	
	HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
	§ 1. Lonen en sociale lasten.	
11.02 (75)	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (75)
	Totaal voor § 1.	
	§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
12.06 (96)	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen staande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (96)
12.19 (38)	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (38)
	Totaal voor § 2.	
	Totaal voor hoofdstuk I.	
	Totaal voor sectie 06. — Uitgaven betreffende de cellen « Executieve van de Franse Gemeenschap » en « Culture » bij het Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding (pro memorie).	
12.06 (69)	§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen staande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (69)
12.19 (11)	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (11)
	Totaal voor § 2.	
	Totaal voor hoofdstuk I.	
	Totaal voor sectie 06. — Uitgaven betreffende de cellen « Executieve van de Franse Gemeenschap » en « Culture » bij het Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding (pro memorie).	
	Sectie 06	
	Dépenses relatives aux cellules « Exécutif de la Communauté française » et « Culture » fonctionnant près le Cabinet du Ministre de l'Éducation nationale (pour mémoire)	
	CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)	
	§ 1. Salaires et charges sociales	
11.02 (75)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	11.02 (75)
	Totaal voor le § 1	
	§ 2. Achats de biens non durables et de services	
12.06 (96)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimens). — Impôts grevant les bâtimens, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens	12.06 (96)
12.19 (38)	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.19 (38)
	Totaal voor le § 2	
	Totaal pour le chapitre I	
	Totaal pour la section 06. — Dépenses relatives aux cellules « Exécutif de la Communauté française » et « Culture » fonctionnant près le Cabinet du Ministre de l'Éducation nationale (pour mémoire).	

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITRE I — DEPENSES COURANTES

Art.	LIBELLES	CREDITS KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
Section 07				
Dépenses de Cabinet du Ministre-Président de la Région wallonne, chargé de la Tutelle et des Relations extérieures (pour mémoire)				
Section 07				
Kabinetuitgaven van de Minister-Voorzitter van het Waalse Gewest, belast met de Buitenlandse Betrekkingen en het Toezicht over de Gemeenten en Provincies (pro memorie)				
HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)				
§ 1. Lonen en sociale lasten				
11.01 (02)	Traitement et frais de représentation du Ministre	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01 (02)
11.02 (05)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	—	Jaarweddén en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (05)
	Total pour le § 1	—	Totaal voor § 1.	
§ 2. Achats de biens non durables et de services				
12.06 (26)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (26)
12.07 (29)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07 (29)
12.19 (65)	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	Subtotaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	12.19 (65)
	Total pour le § 2	—	Werkingskosten van het Kabinet	
	Total pour le chapitre I	—	Totaal voor § 2.	
	Total pour la section 07. — Dépenses de Cabinet du Ministre-Président de la Région wallonne, chargé de la Tutelle et des Relations extérieures (pour mémoire).	0	Totaal voor hoofdstuk I. Totaal voor sectie 07. — Kabinetuitgaven van de Minister-Voorzitter van het Waalse Gewest, belast met de Buitenlandse Betrekkingen en het Toezicht over de Gemeenten en Provincies (pro memorie).	

Section 08

Dépenses de Cabinet du Ministre
de la Région wallonne
pour le Budget et l'Energie
(pour mémoire)CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01 (29)	Traitement et frais de représentation du Ministre	...	...	...	...	...	...	...	...	11.01 (29)
11.02 (32)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	...	...	...	...	...	...	...	...	11.02 (32)
Total pour le § 1										

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.06 (53)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	...	...	...	...	...	...	...	...	12.06 (53)
12.07 (56)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	...	...	...	...	...	...	...	...	12.07 (56)

12.19 (92)	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.19 (92)
Total pour le § 2										
Total pour le chapitre I										

Total pour la section 08. —
Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne
pour le Budget et l'Energie (pour mémoire).

Sectie 08

Kabineitsuitgaven van de Minister
van het Waalse Gewest
voor Begroting en Energie
(pro memorie)HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.01 (29)	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	...	...	...	...	...	...	...	...	11.01 (29)
11.02 (32)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	...	...	...	...	...	...	...	...	11.02 (32)
Totaal voor § 1.										

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingkosten, enz.).

12.06 (53)	Subtotaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	...	...	...	...	...	...	...	...	12.06 (53)
12.19 (92)	Werkingskosten van het Kabinet	...	...	...	...	...	...	...	...	12.19 (92)
Totaal voor § 2.										
Totaal voor hoofdstuk I.										

Totaal voor sectie 08. —
Kabineitsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest
voor Begroting en Energie (pro memorie).

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITRE I — DEPENSES COURANTES

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
Section 09				
Section 09				
Dépenses de Cabinet du Ministre des Technologies nouvelles et des P.M.E., de l'Aménagement du Territoire et de la Forêt pour la Région wallonne (pour mémoire)				
Kabinetsuitgaven van de Minister van de Nieuwe Technologieën en van de K.M.O.'s, van de Ruimtelijke Ordening en van de Bossen voor het Waalse Gewest (pro memoria)				
HOOFDSTUK I — CONSUMPatieve BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)				
§ 1. Salaires et charges sociales				
§ 1. Lonen en sociale lasten				
11.01 (56)	Traitement et frais de représentation du Ministre	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01 (56)
11.02 (59)	Traitement et indemnités du personnel du Cabinet	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (59)
	Total pour le § 1	—	Total pour § 1.	
§ 2. Achats de biens non durables et de services				
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten				
12.06 (80)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimens). — Inopis grevaunt les bâtimens, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen staande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (80)
12.19 (22)	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (22)
	Total pour le § 2	—	Total voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	—	Total voor hoofdstuk I.	
	Total pour la section 09. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Technologies nouvelles et des P.M.E., de l'Aménagement du Territoire et de la Forêt pour la Région wallonne (pour mémoire).	—	Total voor sectie 09. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Nieuwe Technologieën en van de K.M.O.'s, van de Ruimtelijke Ordening en van de Bossen voor het Waalse Gewest (pro memoria).	

Section 11

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté française (*pour mémoire*)

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01 (13)	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	11.01 (13)
11.02 (16)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	11.02 (16)
	Total pour le § 1	

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.06 (37)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	12.06 (37)
12.19 (76)	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.19 (76)
	Total pour le § 2	
	Total pour le chapitre I	

Total pour la section 11. —
Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté française (*pour mémoire*).

Sectie 11

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Franse Gemeenschap (*pro memoria*)

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris	11.01 (13)
	Jaarweddten en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (16)
	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgedden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (37)
	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (76)
	Totaal voor § 2.	
	Totaal voor hoofdstuk I.	

Total voor sectie 11. —
Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Franse Gemeenschap (*pro memoria*).

Section 12

Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour l'Eau, l'Environnement et la Vie rurale (*pour mémoire*)

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01 (40)	Traitement et frais de représentation du Ministre	11.01 (40)
11.02 (43)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	11.02 (43)
	Total pour le § 1	

Sectie 12

Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Waterbeleid, Leefmilieu en Landleven (*pro memoria*)

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01 (40)
	Jaarweddten en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (43)
	Totaal voor § 1.	

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CRÉDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
12.06 (64)	§ 2. Achats de biens non durables et de services Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtements). — Impôts grevant les bâtements, propriété de l'Etat ou loutés par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtements	—	§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (64)
12.07 (67)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07 (67)
12.19 (06)	Sous-total pour les articles 12.01 à 12.07 Frais de fonctionnement du Cabinet	—	Subtotal voor de artikelen 12.01 tot 12.07. Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (06)
	Total pour le § 2	—	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	—	Totaal voor hoofdstuk 1.	
	Total pour la section 12. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour l'Eau, l'Environnement et la Vie rurale (pour mémoire).	—	Totaal voor sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Waterbeleid, Leefmilieu en Landleven (pro memoria).	
	Section 13		Sectie 13	
	Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour le Logement et l'Informatique (pour mémoire)		Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Huisvesting en Informatica (pro memoria)	
	CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)		HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
	§ 1. Salaires et charges sociales		§ 1. Lonen en sociale lasten	
11.01 (67)	Traitement et frais de représentation du Ministre	—	Jaarwedge en representatiekosten van de Minister	11.01 (67)
11.02 (70)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	—	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (70)
	Total pour le § 1	—	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verzochtduidige huurgebouwen, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingkosten, enz.).

Subtotaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.

Werkingskosten van het Kabinet 12.19 (33)

Totaal voor § 2. — — — — —

Totaal voor hoofdstuk I. — — — — —

Totaal voor sectie 13. — — — — —

Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Financiering en Informatica (*pro memoria*).

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, retributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments

Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) 12.07 (94)

Sous-total pour les articles 12.01 à 12.07 12.19 (33)

Frais de fonctionnement du Cabinet 12.19 (33)

Total pour le § 2 — — — — —

Total pour le chapitre I — — — — —

Total pour la section 13. — — — — —

Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour le Logement et l'Informatique (*pour mémoire*).

Sectie 31

Algemeen Bestuur

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen):

01. Hoofdbestuur 826,5 (75)

02. Stagiairs van het Rijksonderwijs, van de diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra (economische dienstwet).

Alleenhande toelagen aan het Rijkspersoneel:

01. Hoofdbestuur 156,0 (76)

11.04 14,9 (78)

11.05

Alleenhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermoegensgoederen:

(Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugbetalingen op de leningen die ten laste van onderhavig artikel toegestaan werden kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening geopend op Titel IV — Afzonderlijke Sectie, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst ten einde opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)

01. Hoofdbestuur 13,7 (81)

11.10 36,2 (96)

Terugbetaling aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van de wedden uitbetaald aan tewerkgestelde werklozen:

01. Hoofdbestuur

Totaal voor § 1. 1 047,3

Sectie 31

Administration générale

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service):

01. Administration centrale 826,5 (75)

02. Stagiaires de l'enseignement de l'Etat, des offices d'orientation professionnelle et des centres psycho-médico-sociaux (loi de redressement économique) 156,0 (76)

11.04 14,9 (78)

11.05

Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat:

01. Administration centrale

Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux:

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV — Section particulière, à gérer par le comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

01. Administration centrale 13,7 (81)

11.10 36,2 (96)

Remboursement à l'Office national de l'Emploi des rémunérations payées à des chômeurs mis au travail:

01. Administration centrale

Total pour le § 1 1 047,3

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
	§ 2. Achats de biens non durables et de services			
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers:			
(78)	01. Administration centrale (1)	20,5	01. Hoofdbestuur (1)	(78)
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration:		Verbruiksuigaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten: bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven:	12.02
(81)	01. Administration centrale	109,0	01. Hoofdbestuur	(81)
(82)	02. Centre de traitement de l'information et imprimerie	26,0	02. Rekencentrum en drukkerij	(82)
(83)	03. Fonds des bâtiments scolaires de l'Etat	60,4	03. Gebouwenfonds voor de Rijkscholen	(83)
		195,4		
12.03	Dépenses de consommation énergétique: mazout, gaz, essence, électricité, charbon:		Uitgaven voor energieverbruik: stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen:	12.03
(84)	01. Administration centrale	29,3	01. Hoofdbestuur	(84)
12.04	Location d'installations mécanographiques:		Huur van mechanografische installaties:	12.04
(87)	01. Administration centrale	1,1	01. Hoofdbestuur	(87)
(88)	02. Centre de traitement de l'information et imprimerie	98,3	02. Rekencentrum en drukkerij	(88)
		99,4		
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de services (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux):		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements):	12.05
(90)	01. Administration centrale	15,3	01. Hoofdbestuur	(90)
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du département (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments:		Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen:	12.06
(93)	01. Administration centrale	150,0	01. Hoofdbestuur	(93)
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs):		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankoop van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verbuigingskosten, huurschade):	12.07
(96)	01. Administration centrale	1,5	01. Hoofdbestuur	(96)
	Sous-total pour les articles 12.01 à 12.07	511,4	Subtotaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	

12.18 (31)	Travaux d'entretien à charge de l'Etat-propritaire exécutés à l'intervention du Fonds des Bâtiements scolaires de l'Etat	25,0	Onderhoudswerken ten laste van de Staat-eigenaar uitgevoerd door het Gebouwenfonds voor de Rijkscholen.	12.18 (31)
	Total pour le § 2	536,4	Total voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	1 583,7	Total voor hoofdstuk I.	
CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS				
Transferts de revenus aux ménages:				
33.01 (72)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (1) ...	4,0	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (1).	33.01 (72)
33.02 (75)	Secours aux veuves et aux familles des artistes et des savants dans le besoin (pour mémoire)	—	Hulpgeelden aan de in nood zijnde weduwen en gezinnen van kunstenaars en geleerden (pro memorie).	33.02 (75)
	Total pour le chapitre III	4,0	Total voor hoofdstuk III.	
CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC				
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise:				
41.01 (47)	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national ...	6,7	Aandeel in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut	41.01 (47)
Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés:				
43.01 (65)	Subventions aux établissements d'enseignement officiel subventionné, aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés, destinées à l'indemnisation des stagiaires (loi de redressement économique)	234,0	Toelagen aan de officiële gesubsidieerde onderwijsinstellingen, aan de diensten voor beroepsoriëntering en aan officiële gesubsidieerde psycho-medisch-sociale centra, bestemd voor de vergoeding voor de stagiairs (economische herstellingwet).	43.01 (65)
43.20 (25)	Frais de déplacement en matière d'accidents du travail: personnel de l'enseignement officiel subventionné et personnel des centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés, dont la rémunération est à charge de l'Etat ...	0,2	Verplaatsingskosten op het stuk van arbeidsongevallen: personeel van het officieel gesubsidieerd onderwijs en personeel van de officiële gesubsidieerde psycho-medisch-sociale centra, waarvan de bezoldiging ten laste is van de Staat.	43.20 (25)
Transferts de revenus à l'enseignement libre:				
44.01 (74)	Subventions aux établissements d'enseignement libre subventionné, aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés, destinées à l'indemnisation des stagiaires (loi de redressement économique)	303,0	Toelagen aan vrije gesubsidieerde onderwijsinstellingen, aan de diensten voor beroepsoriëntering en aan vrije gesubsidieerde psycho-medisch-sociale centra, bestemd voor de vergoeding van de stagiairs (economische herstellingwet).	44.01 (74)
44.20 (34)	Frais de déplacement en matière d'accidents du travail: personnel de l'enseignement libre subventionné et personnel des centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés, dont la rémunération est à charge de l'Etat	0,3	Verplaatsingskosten op het stuk van arbeidsongevallen: personeel van het vrij gesubsidieerd onderwijs en personeel van de vrije gesubsidieerde psycho-medisch-sociale centra, waarvan de bezoldiging ten laste is van de Staat.	44.20 (34)
	Total pour le chapitre IV	544,2	Total voor hoofdstuk IV.	

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
------	----------	---------------------------	---------	------

TITRE I — LOPENDE UITGAVEN

CHAPITRE 01 — DIVERS

Non réparti économiquement:

01.01 (75)	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (pour mémoire)	—		01.01 (75)
01.02 (78)	Dépenses de toute nature relatives à la cellule Education-Emploi	1,8		01.02 (78)
	Total pour le chapitre 01	1,8		
	Total pour la section 31. — Administration générale	2 133,7		

HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN

Niet economisch verdeeld:

01.01 (75)	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen en uit de sociale programmatie (pro memorie)	—		01.01 (75)
01.02 (78)	Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot de cel Opvoeding-Tewerkstelling	1,8		01.02 (78)
	Totaal voor hoofdstuk 01	1,8		
	Totaal voor sectie 31. — Algemeen bestuur	2 133,7		

Sectie 32

Enseignement fondamental

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 (05)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	190,9		11.03 (05)
(06)	01. Inspection	3 388,1		(06)
(07)	02. Personnel enseignant et surveillants	239,3		(07)
	03. Personnel ouvrier et de maîtrise et personnel administratif			
	Total pour le § 1	3 818,3		

§ 1. Lonen en sociale lasten

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen):

01. Inspectie	3 388,1	(06)
02. Onderwijzend personeel en studiemeesters	239,3	(07)
03. Werklieden- en meesterspersoneel en administratief personeel		

Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat:

11.04 (08)	01. Inspection et Administration	0,2		11.04 (08)
(09)	02. Etablissements de l'Etat	1,0		(09)
	Total pour le § 1	1,2		
	Total pour le § 1	3 819,5		

Aanhangende toelagen aan het Rijkspersoneel:

01. Inspectie en Bestuur	0,2	(08)
02. Staatsinrichtingen	1,0	(09)

Totaal voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
12.01	Erlonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van dertien:
(08)	01. Bestuur (1) 4,2
(09)	02. Staatsinrichtingen 0,6
	4,8
12.02	Verbruikskosten in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten: bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kleedij en andere administratieve uitgaven:
(11)	01. Inspectie en Bestuur 5,2
(12)	02. Staatsinrichtingen 27,2
	32,4
12.03	Uitgaven voor energieverbruik: stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen:
(15)	02. Staatsinrichtingen 67,2
12.05	Alarhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkdagelijkse lasten en materiële schade evenals de vervoerskosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen):
(20)	01. Inspectie en Bestuur 9,8
(21)	02. Staatsinrichtingen 1,4
	11,2
12.06	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgeden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen:
(23)	01. Staatsinrichtingen (<i>pro memorie</i>) —
12.07	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingkosten, huurschade):
(26)	01. Staatsinrichtingen 1,2
	116,8
Subtotaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
12.20	Prijnsuiteringen, schoolreizen en -uitstappen, opvoedende manifestaties, kosten voor propaganda en publiciteit:
(65)	01. Staatsinrichtingen 6,9
12.21	Verzekering van de leerlingen:
(68)	01. Staatsinrichtingen (1) 9,0
12.22	Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van de leerlingen (wet van 29 mei 1959):
(71)	01. Staatsinrichtingen (<i>pro memorie</i>) —

(1) Zie ook het artikel 6 in de wetstekst.

§ 2. Achat van duurzame goederen en van diensten	
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers:
(08)	01. Administration (1) —
(09)	02. Etablissements de l'Etat —
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration:
(11)	01. Inspection et Administration —
(12)	02. Etablissements de l'Etat —
12.03	Dépenses de consommation énergétique: mazout, gaz, essence, électricité, charbon:
(15)	02. Etablissements de l'Etat —
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux):
(20)	01. Inspection et Administration —
(21)	02. Etablissements de l'Etat —
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments:
(23)	01. Etablissements de l'Etat (<i>pour mémoire</i>) —
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts localisés):
(26)	01. Etablissements de l'Etat —
Sous-total pour les articles 12.01 à 12.07	
12.20	Distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives, frais de propagande et publicité:
(65)	01. Etablissements de l'Etat —
12.21	Assurance des élèves:
(68)	01. Etablissements de l'Etat (1) —
12.22	Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959):
(71)	01. Etablissements de l'Etat (<i>pour mémoire</i>) —

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
------	----------	---------------------------	---------	------

12.23 (74)	Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques: 01. Etablissements de l'Etat	6,5	Aankoop van grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden: 01. Staatsinrichtingen	12.23 (74)
12.24 (77)	Délivrance gratuite de livres et objets classiques: 01. Etablissements de l'Etat	15,0	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbenodigdheden: 01. Staatsinrichtingen	12.24 (77)
12.25 (80)	Internats de l'Etat. — Intervention de l'Etat dans les frais de pension des enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe: 01. Etablissements de l'Etat	4,7	Rijksinternaten. — Bijdrage van de Staat in het kostgeld voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben: 01. Staatsinrichtingen	12.25 (80)
12.26 (82)	Rétribution des prestations de surveillance de midi dans les établissements de l'Etat	16,5	Bezoldiging van het middagtoezicht in de Staatsinrichtingen	12.26 (82)
12.36 (15)	Dépenses généralement quelconques pour l'étude des problèmes posés en vue de l'adaptation de l'enseignement fondamental	7,0	Allerhande uitgaven in verband met de studie van de vraagstukken met bet oog op de aanpassing van het basisonderwijs.	12.36 (15)
	Total pour le § 2	182,4	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	4 001,9	Totaal voor hoofdstuk 1.	

HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

43.01 (92)	Subventions-traitements aux écoles officielles subventionnées	12 020,9	Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen: Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde scholen	43.01 (92)
43.02 (95)	Subventions de fonctionnement aux écoles officielles subventionnées (!)	1 300,6	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde scholen (!)	43.02 (95)
43.03 (01)	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles officielles subventionnées	35,5	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbenodigdheden in de officiële gesubsidieerde scholen.	43.03 (01)
43.04 (04)	Internats de l'enseignement officiel subventionné. — Intervention de l'Etat dans les frais de pension des enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe	1,5	Internaten van het officieel gesubsidieerd onderwijs. — Bijdrage van de Staat in het kostgeld voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.	43.04 (04)
43.06 (10)	Subventions de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi dans les écoles officielles subventionnées	49,4	Rijksstoelagen voor de vergoeding van het middagtoezicht in de officiële gesubsidieerde scholen.	43.06 (10)
	Total pour les articles 43	13 407,9	Totaal voor de artikelen 43.	

Transferts de revenus à l'enseignement libre:			Inkomstenoverdrachten aan het vrij onderwijs:
44.01 (04)	Subventions-traitements aux écoles libres subventionnées	8 888,7	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde scholen 44.01 (04)
44.02 (07)	Subventions de fonctionnement aux écoles libres subventionnées(1)	1 149,2	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde scholen(1) 44.02 (07)
44.03 (10)	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles libres subventionnées	32,0	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de vrije gesubsidieerde scholen. 44.03 (10)
44.04 (13)	Internats de l'enseignement libre subventionné. — Intervention de l'Etat dans les frais de pension des enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe	2,0	Internaten van het vrij gesubsidieerd onderwijs. — Bijdrage van de Staat in het kostgeld voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben. 44.04 (13)
44.05 (16)	Subventions aux écoles primaires libres subventionnées servant de champ d'expérience pour la pratique des méthodes nouvelles	0,4	Toelagen aan de vrije gesubsidieerde lagere scholen waar proefnemingen worden gedaan voor de praktische toepassing van de nieuwe methodes. 44.05 (16)
44.06 (19)	Subventions de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi dans les écoles libres subventionnées	42,8	Rijksstoelagen voor de vergoeding van het middagtoezicht in de vrije gesubsidieerde scholen. 44.06 (19)
	Total pour les articles 44	10 115,1	Total voor de artikelen 44.
	Total pour le chapitre IV	23 523,0	Total voor hoofdstuk IV.

CHAPITRE 01 — DIVERS

HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN

Non réparti économiquement:			Niet economisch verdeeld:
01.01 (05)	Intervention de l'Etat pour la formation d'animateurs et la promotion culturelle, dans le cadre des activités socio-culturelles et sportives (semaine de cinq jours) (pour mémoire)	—	Bijdrage van de Staat in de vorming van animators en de bevordering van de cultuur in het kader van de socio-culturele en de sportactiviteiten (vijfdagen-week) (pro memorie). 01.01 (05)
	Total pour le chapitre 01	—	Total voor hoofdstuk 01.
	Total pour la section 32. — Enseignement fondamental	27 524,9	Total voor sectie 32. — Basisonderwijs.

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
------	----------	---------------------------	---------	------

Section 33

Enseignement spécial

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service):

(32) 01. Inspection 18,1
(33) 02. Personnel enseignant et enseignant auxiliaire 1 505,3
(34) 03. Personnel ouvrier et de maîtrise et personnel administratif 338,9

Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat:

(35) 01. Inspection et Administration 0,1
(36) 02. Etablissements de l'Etat 0,1

Total pour le § 1

1 862,5

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.01 Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (1)

4,2

12.02 Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration:

0,6

39,9

40,5

Sectie 33

Buitengewoon onderwijs

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-personeel, in dienst door werk-ongeval getroffen):

(32) 01. Inspectie 18,1
(33) 02. Onderwijzend en hulp-onderwijzend personeel 1 505,3
(34) 03. Werkleden- en meesterspersoneel en administratief personeel 338,9

Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel:

(35) 01. Inspectie en Bestuur 0,1
(36) 02. Staatsinrichtingen 0,1

Totaal voor § 1.

1 862,5

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.01 Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (1).

(34)

4,2

12.02 Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten: bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven:

(38)

(39)

0,6

39,9

40,5

12.03 (42)	Dépenses de consommation énergétique: mazout, gaz, essence, électricité, charbon:				12.03 (42)
	02. Etablissements de l'Etat	128,0			
12.04 (43)	Location d'installations mécanographiques	5,3			12.04 (43)
12.05 (47) (48)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux):	3,3			(47)
	01. Inspection et Administration	3,0			(48)
	02. Etablissements de l'Etat	6,3			
12.06 (49)	Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments (<i>pour mémoire</i>)	—			12.06 (49)
12.07 (52)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs)	2,6			12.07 (52)
	Sous-total pour les articles 12.01 à 12.07	186,9			
12.20 (91)	Distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives, frais de propagande et publicité	3,9			12.20 (91)
12.21 (94)	Assurance des élèves ⁽¹⁾	2,3			12.21 (94)
12.22 (97)	Frais de transport des enfants (<i>pour mémoire</i>)	—			12.22 (97)
12.23 (03)	Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinés à des fins didactiques	15,9			12.23 (03)
12.24 (06)	Délivrance gratuite de livres et objets classiques	3,0			12.24 (06)
12.26 (12)	Rétribution des prestations de surveillance de midi	1,6			12.26 (12)
12.45 (69)	Dépenses diverses de consommation et de fonctionnement des écoles belges établies sur le territoire de la République fédérale allemande	3,2			12.45 (69)
	Total pour le § 2	216,8			
	Total pour le chapitre I	2 079,3			

⁽¹⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Uitgaven voor energieverbruik: stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen:

02. Staatsinrichtingen 128,0

Huur van mechanografische installaties 5,3

Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiele schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen):

01. Inspectie en Bestuur 3,3

02. Staatsinrichtingen 3,0

6,3

Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgeden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen (*pro memoria*).

Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingkosten, huurschade).

Subtotaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.

Prijsuitreikingen, schoolreizen en -uitstappen, opvoedende manifestaties, kosten voor propaganda en publiciteit.

Verzekering van de leerlingen⁽¹⁾ 2,3

Kosten voor het vervoer van de kinderen (*pro memoria*) —

Aankoop van grondstoffen en bijbehorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.

Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften 3,0

Bezoldiging van het middagtoezicht 1,6

Diverse verbruiks- en werkingsuitgaven van de Belgische scholen, gevestigd op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek.

Totaal voor § 2.

Totaal voor hoofdstuk I.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC				
Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés :				
43.01 (22)	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements officiels subventionnés	1 258,2	Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen :	43.01 (22)
43.02 (25)	Subventions de fonctionnement aux établissements officiels subventionnés (1).	134,1	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentolagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.	43.02 (25)
43.03 (28)	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles officielles subventionnées	2,6	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de officiële gesubsidieerde scholen.	43.03 (28)
43.04 (31)	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés, dans l'enseignement officiel subventionné (pour moitié)	—	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het officieel gesubsidieerd onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn (pro memoria).	43.04 (31)
43.06 (37)	Subventions de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi dans les écoles officielles subventionnées	0,6	Rijks-toelagen voor de vergoeding van het middagtoezicht in de officiële gesubsidieerde scholen.	43.06 (37)
Total pour les articles 43		1 395,5	Totaal voor de artikelen 43.	
Transferts de revenus à l'enseignement libre :				
44.01 (31)	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements libres subventionnés	2 508,2	Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :	44.01 (31)
44.02 (34)	Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés (1)	287,5	Weder-toelagen, forfaitaire toelagen en pensioentolagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.	44.02 (34)
44.03 (37)	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles libres subventionnées	5,4	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de vrije gesubsidieerde scholen.	44.03 (37)
44.04 (40)	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés, dans l'enseignement libre subventionné (pour moitié)	—	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het vrij gesubsidieerde onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn (pro memoria).	44.04 (40)
44.06 (46)	Subventions de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi dans les écoles libres subventionnées	0,6	Rijks-toelagen voor de vergoeding van het middagtoezicht in de vrije gesubsidieerde scholen.	44.06 (46)
Total pour les articles 44		2 801,7	Totaal voor de artikelen 44.	
Total pour le chapitre IV		4 197,2	Totaal voor hoofdstuk IV.	
Total pour la section 33. — Enseignement spécial		6 276,5	Totaal voor sectie 33. — Buitengewoon onderwijs.	

Sectie 34

Secundair onderwijs

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen):		11.03
01. Inspectie	151,1	(59)
02. Onderwijzend en hulponderwijzend personeel	15 284,6	(60)
03. Werklieden- en meesterspersoneel	2 626,3	(61)
	18 062,0	
Allehande toelagen aan het Rijkspersoneel:		11.04
01. Bestuur	11,9	(62)
02. Staatsinrichtingen	3,2	(63)

Totaal voor § 1.

18 077,1

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Erlonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden ⁽¹⁾ .	0,8	12.01
Verbruikuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten: bureaustoelen, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kleedij en andere administratieve uitgaven:		12.02
01. Inspectie en Bestuur	2,1	(65)
02. Staatsinrichtingen	283,1	(66)
	285,2	
Uitgaven voor energieverbruik: stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen:		12.03
02. Staatsinrichtingen	902,8	(69)
Heur van mechanografische installaties:		12.04
01. Bestuur	13,3	(71)

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.
(2) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Section 34

Enseignement secondaire

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service):		11.03
01. Inspection	151,1	(59)
02. Personnel enseignant et enseignant auxiliaire	15 284,6	(60)
03. Personnel ouvrier et de maîtrise	2 626,3	(61)
	18 062,0	
Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat:		11.04
01. Administration	11,9	(62)
02. Etablissements de l'Etat	3,2	(63)

Total pour le § 1

18 077,1

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers ⁽²⁾	0,8	12.01
Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration:		12.02
01. Inspection et Administration	2,1	(65)
02. Etablissements de l'Etat	283,1	(66)
	285,2	
Dépenses de consommation énergétique: mazout, gaz, essence, électricité, charbon:		12.03
02. Etablissements de l'Etat	902,8	(69)
Location d'installations mécanographiques:		12.04
01. Administration	13,3	(71)

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.
(2) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITRE I — DEPENSES COURANTES

Art.	LIBELLES	CREDITS KREDIETEN	Art.	TEKSTEN	Art.
12.05 (74) (75)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux): 01. Inspection 02. Etablissements de l'Etat	15,0 9,8	12.05	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements): 01. Inspectie 02. Staatsinrichtingen	(74) (75)
12.07 (79)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs) Sous-total pour les articles 12.01 à 12.07	24,8	12.07 (79)	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingkosten, huurschade). Subtotaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	(79)
12.20 (21)	Distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives, frais de propagande et publicité	13,6	12.20 (21)	Prijstuitkeringen, schoolreizen en -uitstappen, opvoedende manifestaties, kosten voor propaganda en publiciteit.	(21)
12.21 (24)	Assurance des élèves ⁽¹⁾	18,1	12.21 (24)	Verzekering van de leerlingen ⁽¹⁾	(24)
12.22 (27)	Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (pour métropole)	—	12.22 (27)	Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van de leerlingen (wet van 29 mei 1959) (pro memorie).	(27)
12.23 (30)	Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques	102,2	12.23 (30)	Aankoop van grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.	(30)
12.45 (96)	Dépenses diverses de consommation et de fonctionnement des écoles belges établies sur le territoire de la République fédérale allemande. Total pour le § 2 Total pour le chapitre I	176,0 1 559,0 19 636,1	12.45 (96)	Diverse verbruiks- en werkingsuitgaven van de Belgische scholen gevestigd op het grondgebied van de Duitse Bondisrepubliek. Totaal voor § 2. Totaal voor hoofdstuk I.	(96)
43.01 (49)	Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés: Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements officiels subventionnés	9 112,6	43.01 (49)	Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen: Wedderoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoeelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.	(49)
43.02 (52)	Subventions de fonctionnement aux établissements officiels subventionnés ⁽²⁾ . Total pour les articles 43	1 135,1 10 247,7	43.02 (52)	Werkingsoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen ⁽²⁾ Totaal voor de artikelen 43.	(52)

HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDCHAPITRE IV — TRANSFERT DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus à l'enseignement libre :			
44.01 (58)	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements libres subventionnés	20 423,1	44.01 (58)
44.02 (61)	Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés ⁽¹⁾ ...	2 426,3	44.02 (61)
44.03 (64)	Subvention à l'Ecole Decroly qui sert de champ d'expérience pour la pratique de méthodes nouvelles	1,2	44.03 (64)
44.11 (88)	Subventions de fonctionnement aux établissements pluralistes	5,0	44.11 (88)
	Total pour les articles 44	22 855,6	
	Total pour le chapitre IV	33 103,3	
	Total pour la section 34. — Enseignement secondaire	52 739,4	

Section 35

Organisation des études

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service):

(86)	01. Inspection (Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement. — Inspection de l'organisation des études. — Inspection des centres PMS et offices d'orientation professionnelle)	21,7	(86)
(88)	03. Centres psycho-médico-sociaux	564,9	(88)
		586,6	
11.04 (89)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat:	0,5	11.04 (89)
	01. Orientation professionnelle		
	Total pour le § 1	587,1	

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.01 Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers

62,5

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.
(2) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs:

Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoeelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.	44.01 (58)	44.01 (58)
Werkingstoeelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen ⁽²⁾	44.02 (61)	44.02 (61)
Toelage aan de Decrolyschool waar proefnemingen worden gedaan voor de praktische toepassing van de nieuwe methodes.	44.03 (64)	44.03 (64)
Werkingstoeelagen aan de pluralistische inrichtingen	44.11 (88)	44.11 (88)
Totaal voor de artikelen 44.		
Totaal voor hoofdstuk IV.		
Totaal voor sectie 34. — Secundair onderwijs.		

Sectie 35

Bestuur van het onderwijs

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen):

01. Inspectie (Contrôle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs. — Inspectie van het bestuur van het onderwijs. — Inspectie van de PMS-centra en diensten voor beroepsoriëntering).	(86)	(86)
03. Psycho-medisch-sociale centra	(88)	(88)
Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel:		
01. Beroepsoriëntering	11.04 (89)	11.04 (89)
Totaal voor § 1.		

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtkosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.
(2) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
12.02 (91)	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration	105,4	Verbruikuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten: bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.	12.02 (91)
12.03 (94)	Dépenses de consommation énergétique: mazout, gaz, essence, électricité, charbon	16,0	Uitgaven voor energieverbruik: stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen ...	12.03 (94)
12.05 (03)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	11,2	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05 (03)
12.06 (06)	Loyer des biens immobiliers des divers services du département (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou tous par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	8,3	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgedelen, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der gebouwen.	12.06 (06)
12.07 (09)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs): Centres psycho-médico-sociaux et cabinets médicaux	4,6	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade): Psycho-medisch-sociale centra en medische kabinetten.	12.07 (09)
Sous-total pour les articles 12.01 à 12.07		208,0	Subtotaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07	
12.18 (42)	Travaux d'entretien à charge de l'Etat-propriétaire	14,8	Onderhoudswerken ten laste van de Staat-eigenaar	12.18 (42)
12.22 (54)	Service expérimental et pluraliste de transport scolaire: frais de transport, remboursement de frais de transport (pour mémoire)	—	Experimentele en pluralistische dienst voor het schoolvervoer: vervoerkosten, terugbetaling van vervoerkosten (pro memoria).	12.22 (54)
12.23 (57)	Dépenses de toute nature de biens et services en relation avec le projet d'enseigner assisté par ordinateur (tranche sélective) (pour mémoire)	—	Allerhande uitgaven voor goederen en diensten in verband met het project voor door computer ondersteund onderwijs (selectieve tranche) (pro memoria).	12.23 (57)
Total pour le § 2		222,8	Total voor § 2.	
Total pour le chapitre I		809,9	Total voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen:		
Toelage aan de A.E.D.E. « Association européenne des Enseignants » — Vrije sector.	0,2	33.01 (83)
Toelage aan de A.E.D.E. « Association européenne des Enseignants » — Officiële sector.	0,2	33.02 (86)
Toelage aan de V.Z.W. « Sport, Culture, Ecole et Solidarité (S.C.E.S.) » te Brussel.	20,0	33.03 (89)
Toelage aan de « Association pour la promotion des enseignants belges d'expression française à l'étranger » (A.P.E.F.E.).	64,1	33.04 (92)
Toelage aan de V.Z.W. « Jeunesse et Sciences » te Solre-Saint-Géry (pro-memorie).	—	33.06 (01)
Totaal voor de artikelen 33.	84,5	
Inkomensoverdrachten aan het buitenland:		
Belgische bijdrage aan de Conferentie van de Ministers van Onderwijs van de Franssprekende Staten van Afrika en van Madagascar.	0,4	34.01 (92)
Totaal voor hoofdstuk III.	84,9	

CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages:		
Subvention à l'A.E.D.E. « Association européenne des Enseignants » — Secteur libre.	0,2	33.01 (83)
Subvention à l'A.E.D.E. « Association européenne des Enseignants » — Secteur officiel.	0,2	33.02 (86)
Subvention à l'A.S.B.L. « Sport, Culture, Ecole et Solidarité (S.C.E.S.) » à Bruxelles.	20,0	33.03 (89)
Subvention à l'Association pour la promotion des enseignants belges d'expression française à l'étranger » (A.P.E.F.E.).	64,1	33.04 (92)
Subvention à l'A.S.B.L. « Jeunesse et Sciences » à Solre-Saint-Géry (pour mémoire).	—	33.06 (01)
Total pour les articles 33	84,5	
Transferts de revenus à l'étranger:		
Cotisation de la Belgique à la Conférence des Ministres de l'Education des Etats d'expression française d'Afrique et de Madagascar	0,4	34.01 (92)
Total pour le chapitre III	84,9	

HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen:		
Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.	343,9	43.01 (76)
Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra ⁽¹⁾ .	46,4	43.02 (79)
Totaal voor de artikelen 43.	390,3	
Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs:		
Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.	466,2	44.01 (85)
Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra ⁽¹⁾ .	67,0	44.02 (88)
Totaal voor de artikelen 44.	533,2	
Totaal voor hoofdstuk IV.	923,5	

CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés:		
Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés	343,9	43.01 (76)
Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés ⁽¹⁾	46,4	43.02 (79)
Total pour les articles 43	390,3	
Transferts de revenus à l'enseignement libre:		
Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés	466,2	44.01 (85)
Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés ⁽¹⁾	67,0	44.02 (88)
Total pour les articles 44	533,2	
Total pour le chapitre IV	923,5	

⁽¹⁾ Voir également l'article 5 du texte de la loi.

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
TITRE I — LOPENDE UITGAVEN				
CHAPITRE 01 — DIVERS				
Non réparti économiquement:				
01.03 (92)	Centre national d'information sur l'éducation	1,3	Niet economisch verdeeld:	01.03 (92)
01.04 (95)	Dépenses courantes en rapport avec les activités pédagogiques des Communautés européennes	8,1	Nationaal informatiecentrum voor opvoeding	01.04 (95)
01.05 (01)	Dépenses de toute nature relatives au Conseil supérieur de l'Enseignement plurilingue	1,1	Lopende uitgaven met betrekking tot de pedagogische activiteiten van de Europese Gemeenschappen.	01.05 (01)
	Total pour le chapitre 01	10,5	Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot de Hoge Raad voor het Pluralistisch Onderwijs.	
	Total pour la section 35. — Organisation des études.	1 828,8	Total pour hoofdstuk 01.	
Section 36				
Enseignement universitaire				
CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)				
§ 1. Salaires et charges sociales				
11.04 (19)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat:	1,0	Hoofdstuk I — DIVERSEN	
	01. Frais de contrôle des institutions universitaires		Niet economisch verdeeld:	
	Total pour le § 1	1,0	Lopende uitgaven met betrekking tot de pedagogische activiteiten van de Europese Gemeenschappen.	
	Total pour le chapitre I	1,0	Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot de Hoge Raad voor het Pluralistisch Onderwijs.	
Section 36				
Enseignement universitaire				
CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)				
§ 1. Lonen en sociale lasten				
11.04 (19)	Allocazioni generalmente quelconques al personale de l'Etat:	1,0	Hoofdstuk I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
	01. Frais de contrôle des institutions universitaires		§ 1. Lonen en sociale lasten	
	Total pour le § 1	1,0	Allocazioni generally toelagen aan het Rijkspersoneel:	
	Total pour le chapitre I	1,0	01. Onkosten voor de controle van de universitaire instellingen	11.04 (19)
CHAPITRE II — INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISES				
Intérêts de la dette des pouvoirs publics:				
21.01 (03) (04)	Subventions à la Caisse générale d'Épargne et de Retraite, au Crédit communal de Belgique ou à une autre institution ayant conclu à ce sujet une convention avec l'Etat, pour prêts au patrimoine des institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financés aux frais de l'Etat, exclusivement en faveur des installations immobilières de caractère social:	6,0	Hoofdstuk II — RENTE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN	21.01
	01. Ancien régime d'investissements (à virer à l'art. 60.44.A du Titre IV)	16,0	Rente overheidsschuld:	
	02. Nouveau régime d'investissements (à virer à l'art. 60.44.A du Titre IV)		Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, aan het Gemeentekrediet van België of aan een andere instelling die daartoe een overeenkomst met de Staat heeft gesloten, voor leningen aan het eigen vermogen van de inrichtingen voor universitair onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat, enkel voor, onroerende installaties met sociale doeleinden:	
	Total pour le chapitre II	22,0	01. Oud investeringsregime (over te schrijven op art. 60.44.A van Titel IV).	(03)
			02. Nieuw investeringsregime (over te schrijven op art. 60.44.A van Titel IV).	(04)
	Total pour le chapitre II	22,0	Total voor hoofdstuk II.	

HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

33.01
(13)

Toelagen aan de universiteiten en aan de inrichtingen die er mee gelijkgesteld zijn krachtens de gecoördineerde wetten op de toekenning van de academische graden en het programma der universitaire examens, en de wet van 9 april 1963 houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie, bestemd voor de werking van de sociale diensten, de oriënteringsdiensten, de spijshuizen en de studentenhuzen.

475,8

Totaal voor hoofdstuk III.

475,8

Total pour le chapitre III

CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages :

33.01
(13)

Subventions aux universités et établissements y assimilés, en vertu des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires et de la loi du 9 avril 1963 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire, aux fins de fonctionnement des services sociaux, des services d'orientation, des restaurants et des homes étudiants

Total pour le chapitre III

HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :

44.01
(15)

Werkingsuitkering aan de « Université libre de Bruxelles » (in afwachting van de publicatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).

2 873,4

44.02
(18)

Werkingsuitkering aan de « Université catholique de Louvain » (in afwachting van de publicatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).

3 593,5

44.03
(21)

Werkingsuitkering aan de « Facultés universitaires Notre Dame de la Paix » te Namen (in afwachting van de publicatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).

770,0

44.04
(24)

Werkingsuitkering aan de « Faculté universitaire catholique » te Bergen (in afwachting van de publicatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).

126,2

44.05
(27)

Werkingsuitkering aan de « Faculté polytechnique » te Bergen (in afwachting van de publicatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).

354,7

44.06
(30)

Werkingsuitkering aan de « Facultés universitaires Saint-Louis » te Brussel (in afwachting van de publicatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).

159,5

44.07
(33)

Pensioentoeelagen aan de vrije universitaire inrichtingen (wet van 27 juli 1971).

42,0

Transferts de revenus à l'enseignement libre :

44.01
(15)

Allocation de fonctionnement à l'Université libre de Bruxelles (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Éducation nationale accorde des avances provisionnelles)

44.02
(18)

Allocation de fonctionnement à l'Université catholique de Louvain (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Éducation nationale accorde des avances provisionnelles)

44.03
(21)

Allocation de fonctionnement aux Facultés universitaires Notre Dame de la Paix à Namur (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Éducation nationale accorde des avances provisionnelles)

44.04
(24)

Allocation de fonctionnement à la Faculté universitaire catholique de Mons (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Éducation nationale accorde des avances provisionnelles)

44.05
(27)

Allocation de fonctionnement à la Faculté polytechnique de Mons (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Éducation nationale accorde des avances provisionnelles)

44.06
(30)

Allocation de fonctionnement aux Facultés universitaires Saint-Louis à Bruxelles (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Éducation nationale accorde des avances provisionnelles)

44.07
(33)

Subventions-pensions aux établissements universitaires libres (loi du 27 juillet 1971)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITRE I — DEPENSES COURANTES

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
44.08	Subventions et charges financières pour les investissements immobiliers à la Caisse générale d'Épargne et de Retraite, au Crédit communal de Belgique ou à une autre institution ayant conclu à ce sujet une convention avec l'Etat pour prêts aux établissements libres universitaires (à virer aux articles 60.45.A et 60.46.A du Titre IV):		Toelagen en financiële lasten voor onroerende investeringen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, aan het Gemeentekrediet van België of aan een andere instelling die daartoe een overeenkomst met de Staat heeft gesloten voor leningen aan de vrije universitaire inrichtingen (over te schrijven op de artikelen 60.45.A en 60.46.A van Titel IV):	44.08
(37)	01. Ancien régime: constructions (loi du 2 août 1960)	75,5	01. Oud régime: bouwwerken (wet van 2 augustus 1960)	(37)
(38)	02. Ancien régime: terrains (loi du 24 juillet 1969)	34,0	02. Oud régime: terreinen (wet van 24 juli 1969)	(38)
(39)	03. Nouveau régime: installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche (loi du 16 juillet 1970)	1 282,5	03. Nieuw régime: onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek (wet van 16 juli 1970).	(39)
(40)	04. Nouveau régime: installations immobilières de caractère social (loi du 16 juillet 1970)	348,5	04. Nieuw régime: onroerende installaties met sociale doeleinden (wet van 16 juli 1970).	(40)
(41)	05. Charges financières: investissements immobiliers pour l'administration, l'enseignement et la recherche (arrêté royal n° 81 du 31 juillet 1982)	426,5	05. Financiële lasten: onroerende investeringen voor bestuur, onderwijs en onderzoek (koninklijk besluit nr 81 van 31 juli 1982).	(41)
		2 167,0		
44.09	Subvention à la « Fondation universitaire luxembourgeoise » (Institution universitaire visée à l'art. 22 de la loi du 28 mai 1971)	78,1	Toelage aan de « Fondation universitaire luxembourgeoise » (universitaire instelling bedoeld in artikel 22 van de wet van 28 mei 1971).	44.09 (39)
44.10	Subvention à l'Institut universitaire d'Études du Judaïsme Martin Buber	4,1	Toelage aan het « Institut universitaire d'Études du Judaïsme Martin Buber ».	44.10 (42)
	Total pour les articles 44	10 168,5	Totaal voor de artikelen 44.	
	Total pour le chapitre IV	10 168,5	Totaal voor hoofdstuk IV.	
	CHAPITRE 01 — DIVERS		HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN	
	Non réparti économiquement:		Niet economisch verdeeld:	
01.01	Allocation de fonctionnement à l'Université de Liège (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Éducation nationale accorde des avances provisionnelles)	2 467,7	Werkingsuitkering aan de « Université de l'Etat » te Luik (in afwachting van de publicatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).	01.01 (16)
01.02	Allocation de fonctionnement à l'Université de Mons (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Éducation nationale accorde des avances provisionnelles)	467,1	Werkingsuitkering aan de « Université de l'Etat » te Bergen (in afwachting van de publicatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).	01.02 (19)
01.03	Allocation de fonctionnement à la Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Éducation nationale accorde des avances provisionnelles)	358,1	Werkingsuitkering aan de « Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat » te Gembloux (in afwachting van de publicatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).	01.03 (22)
01.04	Ecole d'interprètes internationaux de Mons (remboursement à l'Université de l'Etat à Mons)	12,1	« Ecole d'interprètes internationaux » van Bergen (terugbetaling aan de « Université de l'Etat » te Bergen).	01.04 (25)
01.06	Service des commissaires et délégués du Gouvernement (dépenses de personnel, d'équipement et de fonctionnement)	13,2	Regeringscommissarissen en -afgevaardigden (uitgaven voor personeel, uitrusting en werking).	01.06 (31)

01.07 (34) Bijdrage van de Staat ter toepassing van artikel 34 van de wet van 27 juli 1971 (in afwachting van de publicatie der koninklijke uitvoeringsbesluiten mag de Minister van Onderwijs voortloopte voorschotten toekennen). 171,3

01.08 (38) Toelagesupplementen in uitvoering van artikel 35 van de wet van 27 juli 1971: 433,8

(39) 01. Rijksuniversiteit te Luik 13,2

(40) 02. Rijksuniversiteit te Bergen 36,4

(41) 03. Faculteit voor toegepaste wetenschappen te Bergen (F.A.P.O.M.) 9,2

04. Katholieke universitaire faculteit te Bergen (F.U.C.A.M.)

Totaal voor hoofdstuk 01. 3 980,1

Totaal voor sectie 36. — Universitair onderwijs. 14 647,4

Sectie 37

Niet-universitair hoger onderwijs

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen): (43)

01. Inspectie 3,4 (44)

02. Leidend en onderwijzend personeel, opvoedend personeel en paramedisch personeel. 1 228,6

03. Meester, vak- en dienstpersoneel 663,5 (45)

1 895,5

Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel:

01. Staatsinrichtingen en buitendiensten 11,5 (46)

Totaal voor § 1. 1 907,0

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.01 Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers(*) 4,1 (45)

(*) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

01.07 (34) Intervention de l'Etat en application de l'article 34 de la loi du 27 juillet 1971 (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution, le Ministre de l'Education nationale peut accorder des avances provisionnelles) 171,3

01.08 (38) Suppléments d'allocation en exécution de l'article 35 de la loi du 27 juillet 1971: 433,8

(39) 01. Université de l'Etat à Liège... .. 13,2

(40) 02. Université de l'Etat à Mons 36,4

(41) 03. Faculté polytechnique de Mons (F.A.P.O.M.) 9,2

04. Faculté universitaire catholique de Mons (F.U.C.A.M.)

Total pour le chapitre 01. 3 980,1

Total pour la section 36. — Enseignement universitaire. 14 647,4

Sectie 37

Enseignement supérieur non universitaire

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accident de travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service): (43)

01. Inspection 3,4 (44)

02. Personnel directeur, enseignant, auxiliaire d'éducation et paramédical. 1 228,6

03. Personnel de maîtrise, gens de métier et de service 663,5 (45)

1 895,5

Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat:

01. Etablissements de l'Etat et services extérieurs 11,5 (46)

Total pour le § 1 1 907,0

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.01 Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers(*) 4,1 (45)

(*) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — IOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration:			
(49)	01. Etablissements de l'Etat et services extérieurs	88,5		12.02
(50)	02. Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique que	1,2		(49) (50)
12.03	Dépenses de consommation énergétique: mazout, gaz, essence, électricité, charbon	89,7		12.03
(51)	... ..	205,2		(51)
12.04	Location d'installations mécanographiques	12,5		12.04
(54)	... ..			(54)
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	4,9		12.05
(57)	... ..			(57)
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du département (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	0,1		12.06
(60)	... ..			(60)
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs)	7,8		12.07
(63)	... ..			(63)
	Sous-total pour les articles 12.01 à 12.07	324,3		
12.20	Distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives, frais de propagande et publicité	7,3		12.20
(05)	... ..			(05)
12.21	Assurance des élèves	7,5		12.21
(08)	... ..			(08)
12.22	Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (pour mémoire)	—		12.22
(11)	... ..			(11)
12.23	Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques	35,4		12.23
(14)	... ..			(14)
12.26	Organisation d'expositions et manifestations commémoratives et dépenses de toute nature	0,7		12.26
(23)	... ..			(23)
	Total pour le § 2	375,2		
	Total pour le chapitre I	2 282,2		
	Verbruiks uitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten: bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven:			
	01. Staatsinrichtingen en buitendiensten			
	02. Bestuur van het hoger Onderwijs en van het wetenschappelijk Onderzoek.			
	Uitgaven voor energieverbruik: stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.			
	Huur van mechanografische installaties			
	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).			
	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.			
	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade).			
	Subtotaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.			
	Prijzuitreikingen, schoolreizen en -uitstappen, opvoedende manifestaties, kosten voor propaganda en publiciteit.			
	Verzekering van de leerlingen			
	Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van de leerlingen (wet van 29 mei 1959) (pro memorie).			
	Aankoop van grondstoffen en bijbehorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.			
	Organisatie van tentoonstellingen en herdenkingsmanifestaties en allerhande uitgaven.			
	Totaal voor § 2.			
	Totaal voor hoofdstuk I.			

HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen:

43.01 (33)	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoeelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.	1 543,1	43.01 (33)
43.02 (36)	Werkings-toelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen (1)	188,6	43.02 (36)

Totaal voor de artikelen 43.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs:

44.01 (42)	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoeelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.	2 326,1	44.01 (42)
44.02 (45)	Werkings-toelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen (1)	283,4	44.02 (45)

Totaal voor de artikelen 44.

Totaal voor hoofdstuk IV.

HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN

Niet economisch verdeeld:

01.01 (43)	Hoge Raden voor het hoger onderwijs	4,0	01.01 (43)
01.02 (46)	Vaste Raad voor het hoger onderwijs	0,4	01.02 (46)

Totaal voor hoofdstuk 01.

Totaal voor sectie 37. — Niet-universitair hoger onderwijs.

Sectie 38

Wetenschappelijk Onderzoek

HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen:

33.01 (67)	Toelagen voor de financiering van congressen en colloquia in België, ingericht door Franstalige instellingen.	2,4	33.01 (67)
---------------	---	-----	---------------

33.07 (85)	Toelagen aan wetenschappelijke en universitaire verenigingen	1,6	33.07 (85)
---------------	---	-----	---------------

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés:

43.01 (33)	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements officiels subventionnés	1 543,1	43.01 (33)
43.02 (36)	Subventions de fonctionnement aux établissements officiels subventionnés (1)	188,6	43.02 (36)

Total pour les articles 43

Transferts de revenus à l'enseignement libre:

44.01 (42)	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements libres subventionnés	2 326,1	44.01 (42)
44.02 (45)	Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés (1)	283,4	44.02 (45)

Total pour les articles 44

Total pour le chapitre IV

CHAPITRE 01 — DIVERS

Non réparti économiquement:

01.01 (43)	Conseils supérieurs de l'enseignement supérieur	4,0	01.01 (43)
01.02 (46)	Conseil permanent de l'enseignement supérieur	0,4	01.02 (46)

Total pour le chapitre 01

Total pour la section 37. — Enseignement supérieur non universitaire.

Section 38

Recherche scientifique

CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages:

33.01 (67)	Subventions en vue d'assurer le financement de congrès et de colloques en Belgique, organisés par des institutions de langue française	2,4	33.01 (67)
---------------	---	-----	---------------

33.07 (85)	Subventions à des associations scientifiques et universitaires	1,6	33.07 (85)
---------------	---	-----	---------------

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

TITRE I — LOPEDE UITGAVEN

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITRE I — DEPENSES COURANTES

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
33.12 (03)	Subventions en vue d'assurer le financement de bourses et de frais connexes à l'Institut historique belge de Rome, à l'École française d'Athènes et aux stations de recherches à l'étranger	2,5		33.12 (03)
33.14 (09)	Subvention en vue d'assurer la souscription à certains ouvrages et de financer des publications scientifiques périodiques	8,4		33.14 (09)
33.16 (15)	Subvention au Centre interuniversitaire de Formation permanente à Charleroi, au Centre universitaire de Charleroi et à l'Institut polytechnique de Charleroi	7,5		33.16 (15)
	Total pour le chapitre III	22,4		
CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC				
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise:				
41.02 (46)	Subvention au Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective: 01. Financement de programmes de recherche fondamentale d'initiative ministérielle. (Voir art. 60.21.A du Titre IV)	78,2		41.02 (46)
(47)	02. Financement de programmes de recherche fondamentale d'initiative des chercheurs. (Voir art. 60.23.A du Titre IV.)	303,1		(47)
		381,3		
41.07 (60)	Subventions au patrimoine de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique en vue d'assurer le fonctionnement des comités scientifiques nationaux et de la bibliothèque	0,3		41.07 (60)
	Total pour le chapitre IV	381,6		
CHAPITRE 01 — DIVERS				
Non réparti économiquement:				
01.07 (88)	Depenses de tout nature en vue de favoriser la coopération scientifique entre laboratoires, services et départements d'institutions belges de langue française et d'institutions étrangères	2,1		01.07 (88)
	Total pour le chapitre 01	2,1		
	Total pour la section 38. — Recherche scientifique.	406,1		
HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID				
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter:				
	Toelage aan het Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek: 01. Financiering van programma's voor fundamenteel onderzoek op ministerieel initiatief. (Zie art. 60.21.A van Titel IV.)	78,2		41.02 (46)
	02. Financiering van programma's voor fundamenteel onderzoek op initiatief van de vorsers. (Zie art. 60.23.A van Titel IV.)	303,1		(47)
		381,3		
	Toelagen aan het patrimonium van de « Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique », voor de werking van de nationale wetenschappelijke comités en van de bibliotheek.	0,3		41.07 (60)
	Total voor hoofdstuk IV.	381,6		
HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN				
Niet economisch verdeeld:				
	Uitgaven van allerlei aard ten einde de wetenschappelijke samenwerking te bevorderen tussen laboratoria, diensten en departementen van Belgische Franstalige instellingen en van buitenlandse instellingen.	2,1		01.07 (88)
	Total voor hoofdstuk 01.	2,1		
	Total voor sectie 38. — Wetenschappelijk Onderzoek.	406,1		

Sectie 39

Onderwijs voor sociale promotie

HOOFDSTUK 1 — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen):		11.03
01. Inspectie	15,2	(97)
02. Onderwijzend en hulponderwijzend personeel	510,3	(01)
03. Werklieden- en meesterspersoneel	36,5	(02)
	562,0	
Allehande toelagen aan het Rijkspersoneel:		11.04
02. Staatsinrichtingen	0,5	(04)
Totaal voor § 1.	562,5	

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten

Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (*).	0,5	12.01
		(02)
Verbruiksgeldingen in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten: bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven:		12.02
01. Inspectie en bestuur	0,7	(06)
02. Staatsinrichtingen	18,5	(07)
	19,2	

Uitgaven voor energieverbruik: stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen:

02. Staatsinrichtingen	26,7	(10)
Huur van mechanografische installaties	8,5	12.04
		(11)

Allehande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnemen-

ten):		12.05
01. Inspectie en Bestuur	2,6	(15)
02. Staatsinrichtingen	0,5	(16)
	3,1	

(*) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Section 39

Enseignement de promotion sociale

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service):		
01. Inspection		
02. Personnel enseignant et enseignant auxiliaire		
03. Personnel ouvrier et de maîtrise		
11.04 Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat:		
02. Etablissements de l'Etat		
Total pour le § 1		

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.01 Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (*).		
12.02 Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration:		
01. Inspection et administration		
02. Etablissements de l'Etat		

Dépenses de consommation énergétique: mazout, gaz, essence, électricité, charbon:

02. Etablissements de l'Etat		
Location d'installations mécanographiques		

Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux):

01. Inspection et Administration		
02. Etablissements de l'Etat		

(*) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITRE I — DEPENSES COURANTES

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
12.06 (17)	Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimens. — Impôts grevant les bâtimens, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens	0,3	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (17)
12.07 (20)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de démantèlement, dégâts locatifs) Sous-total pour les articles 12.01 à 12.07	2,3 60,6	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade). Subtotaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	12.07 (20)
12.20 (59)	Distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives, frais de propagande et publicité...	1,6	Prijstuitreikingen, schoolreizen en -uitstappen, opvoedende manifestaties, kosten voor propagande en publiciteit.	12.20 (59)
12.21 (62)	Assurance des élèves (1)	4,7	Verzekering van de leerlingen (1)	12.21 (62)
12.23 (68)	Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques Total pour le § 2 Total pour le chapitre I	21,0 87,9 650,4	Aankoop van grondstoffen en bijlopend materiaal bestemd voor didactische doeleinden. Totaal voor § 2. Totaal voor hoofdstuk I.	12.23 (68)
CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC				
HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID				
Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés:				
43.01 (87)	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements officiels subventionnés	834,9	Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen:	43.01 (87)
43.02 (90)	Subventions de fonctionnement aux établissements officiels subventionnés (2) Total pour les articles 43	58,2 893,1	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentolagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen. Werkings-toelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen (2) Totaal voor de artikelen 43.	43.02 (90)

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs:	
Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoeelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.	44.01 (96) 464,1
Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen (2)	44.02 (02) 73,6
Totaal voor de artikelen 44.	537,7
Totaal voor hoofdstuk IV.	1 430,8
Totaal voor sectie 39. — Onderwijs voor sociale promotie.	2 081,2

Sectie 40
Schriftelijk onderwijs
(*pro memorte*)

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen):	11.03
03. Inspectie	(29)
02. Leraars	11.04 (31)
Alloerhande toelagen aan het Rijkspersoneel:	
02. Leraars	11.04 (31)
Totaal voor § 1.	11.04 (31)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personeel. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.	12.01 (29)
Verbruiksuigaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten: bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.	12.02 (32)

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.
(2) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

Transferts de revenus à l'enseignement libre:	
Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements libres subventionnés	44.01 (96) 464,1
Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés (2)	44.02 (02) 73,6
Total pour les articles 44	537,7
Total pour le chapitre IV	1 430,8
Total pour la section 39: — Enseignement de promotion sociale.	2 081,2

Section 40
Enseignement par correspondance
(*pour mémoire*)

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès —, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service):	11.03
03. Inspection	(29)
02. Professeurs	11.04 (31)
Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat:	
02. Professeurs	11.04 (31)
Total pour le § 1	11.04 (31)

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers	12.01 (29)
Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration	12.02 (32)

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.
(2) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

Art.	LIBELLES	CREDITS KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
------	----------	----------------------	---------	------

12.05 (41) Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de services (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)

Total pour le § 2

Total pour le chapitre I

Total pour la section 40. —
Enseignement par correspondance (pour mémoire).

12.05 (41) Allehande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).

Totaal voor § 2.

Totaal voor hoofdstuk I.

Totaal voor sectie 40. —
Schriftelijk onderwijs (pro memoria).

Section 41

Transports scolaires

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service):

01. Convoyeurs des transports scolaires des élèves de l'Etat

02. Convoyeurs du service expérimental et pluraliste de transport scolaire

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door wettongeval getroffen):

01. Begeleiders van leerlingenvervoer van de Staat

02. Begeleiders van de experimentele en pluralistische dienst voor leerlingenvoer.

Total pour le § 1

63,5

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.01 Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jours de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers:

01. Transports scolaires des élèves de l'Etat

02. Service expérimental et pluraliste de transport scolaire

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.01 Erbrouen van advocaten en geneeskundigen. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden:

01. Leerlingenvervoer van de Staat

02. Experimentele en pluralistische dienst voor leerlingenvoer.

8,5

Verbruikuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten: bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven:
 01. Leerlingenvervoer van de Staat (60) 53,3
 02. Experimentele en pluralistische dienst voor leerlingenvervoer (61) 0,2

53,5

Uitgaven voor energieverbruik: stookolie, gas, benzine, elektriciteit, koken. 12.03 (62) 34,2

Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnemen-ten): (69) (70)
 01. Leerlingenvervoer van de Staat (69) 0,5
 02. Experimentele en pluralistische dienst voor leerlingenvervoer (70) 0,9

1,4

Subtotaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07. 97,6

Vervoerkosten: 12.22 (23) (24)
 01. Leerlingenvervoer.— Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen van de Staat. 103,7
 02. Experimentele en pluralistische dienst voor leerlingenvervoer (vervoer-kosten, terugbetaling van vervoerkosten). 462,5

566,2

Totaal voor § 2. 663,8

Totaal voor hoofdstuk I. 727,3

HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN
 BINNEN DE SECTOR OVERHEID

CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS
 A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde li-chaamen:

Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés:

Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het officieel gesubsidieerd onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijk-gesteld zijn. 43.04 (53) 55,4

Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés, dans l'enseignement officiel subventionné 55,4

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITRE I — DEPENSES COURANTES

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
	Transferts de revenus à l'enseignement libre:		Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs:	
44.04 (62)	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés dans l'enseignement libre subventionné	86,9	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het vrij gesubsidieerd onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijgesteld zijn.	44.04 (62)
	Total pour le chapitre IV	142,3	Totaal voor hoofdstuk IV.	
	Total pour la section 41. — Transports scolaires.	869,6	Totaal voor hoofdstuk IV.	
	Total pour la Partie I du Titre I. — Dépenses courantes.	115 218,4	Totaal voor Deel I van Titel I. — Lopende uitgaven.	
	PARTIE II		DEEL II	
	Section 42		Sectie 42	
	Dotations culturelles		Culturele dotaties	
	CHAPITRE 01 — DIVERS		HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN	
	Non réparti économiquement:		Niet-economisch verdeeld:	
01.01 (81)	Dotation destinée au financement du budget de la Communauté française ...	1 506,5	Dotatie bestemd voor de financiering van de begroting van de Franse Gemeenschap.	01.01 (81)
01.02 (84)	Dotation destinée au financement du budget de la Communauté germanophone ...	16,2	Dotatie bestemd voor de financiering van de begroting van de Duitstalige Gemeenschap.	01.02 (84)
	Total pour le chapitre 01	1 522,7	Totaal voor hoofdstuk 01.	
	Total pour la section 42. — Dotations culturelles.	1 522,7	Totaal voor sectie 42. — Culturele dotaties.	
	Total pour la Partie II du Titre I. — Dépenses courantes.	1 522,7	Totaal voor Deel II van Titel I. — Lopende uitgaven.	

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
PARTIE IA				
DEEL IA				
Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma				
Sectie 33				
Buitengewoon onderwijs				
HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)				
Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland:				
72.09 (97)	Achats, construction et aménagement d'immeubles destinés à l'enseignement spécial de l'Etat: Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	68,6 41,5	Aankoop, bouw en geschiktmaking van gebouwen bestemd voor het buitengewoon Rijksonderwijs: Vastleggingskredieten. Ordonnancingskredieten.	72.09 (97)
Total pour le chapitre VII				
Total pour la section 33. — Buitengewoon onderwijs.				
Sectie 35				
Bestuur van het onderwijs				
HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)				
Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland:				
72.05 (42)	Achats, construction et aménagement d'immeubles destinés à des centres psychosociaux de l'Etat et à leurs cabinets de consultation: Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	85,4 85,4	Aankoop, bouw en geschiktmaking van gebouwen bestemd voor de psychosociale centra van de Staat en voor hun raadplegingskabineten: Vastleggingskredieten. Ordonnancingskredieten.	72.05 (42)
Total pour le chapitre VII				
Total pour hoofdstuk VII.				
Vastleggingskredieten.				
Ordonnancingskredieten.				

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

Art.	LIBELLES	CREDITS KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
------	----------	----------------------	---------	------

CHAPITRE 01 — DIVERS

HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN

Non réparti économiquement:				
01.01 (70)	Crédits et subventions d'équipement pour projets de sélectivité industrielle (1).	90,0	Niet-economisch verdeeld:	01.01 (70)
			Uitrustingskredieten en -toelagen voor projecten van industriële selectiviteit (1).	
	Total pour le chapitre 01	90,0	Totaal voor hoofdstuk 01.	
	Total pour la section 35. — Organisation des études	90,0	Totaal voor sectie 35. — Bestuur van het onderwijs.	
	Crédits d'engagement	85,4	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnement	85,4	Ordonnancingskredieten.	

Section 36

Sectie 36

Enseignement universitaire

Universitair onderwijs

CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICHOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise:

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter:

61.05 (67)	Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat. (Voir articles 60.40.A, 60.41.A et 60.42.A du Titre IV.)	112,5	Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat. (Zie artikelen 60.40.A, 60.41.A en 60.42.A van Titel IV.)	61.05 (67)
61.06 (70)	Travaux de construction et d'aménagement de la Faculté de médecine vétérinaire de l'Etat à Liège. (Voir article 60.52.A du Titre IV.)	82,5	Geschrnkmaking van de Rijksfaculteit voor veerartsenijkunde te Luik. (Zie artikel 60.52.A van Titel IV.)	61.06 (70)
	Total pour le chapitre VI	195,0	Totaal voor hoofdstuk VI.	

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland:

Bouwkosten en geschiktmaking van gebouwen van het Academisch Ziekenhuis te Luik-Sarr-Tilman:		72.07
Vastleggingskredieten:	363,5	(75)
Ordonnancingskredieten:	386,0	
Totaal voor hoofdstuk VII.		
Vastleggingskredieten:	363,5	
Ordonnancingskredieten:	386,0	
Totaal voor sectie 36. — Universitair onderwijs.	195,0	
Vastleggingskredieten:	363,5	
Ordonnancingskredieten:	386,0	
Totaal voor Deel IA van Titel II. — Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	285,0	
Vastleggingskredieten:	517,5	
Ordonnancingskredieten:	512,9	

DEEL IB

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

Sectie 01

Kabinetsuitgaven van de Minister van Onderwijs

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen:

Vermogensuitgaven van het Kabinet	1,6	74.01
Totaal voor hoofdstuk VII.	1,6	(03)
Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Onderwijs.	1,6	

Sectie 03

Kabinetsuitgaven van de Minister van de Waalse Economie (pro memorie)

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen:

Vermogensuitgaven van het Kabinet		74.01
Totaal voor hoofdstuk VII.		(57)
Totaal voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Waalse Economie (pro memorie).		

(1) Zie ook de artikelen 5, § 2, en 9 in de wettekst.

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de bâtiments dans le pays:

Frais de construction et d'aménagement de bâtiments à l'Hôpital universitaire de Liège-Sarr-Tilman:		72.07
Crédits d'engagement	363,5	(75)
Crédits d'ordonnancement	386,0	
Total pour le chapitre VII.		
Crédits d'engagement	363,5	
Crédits d'ordonnancement	386,0	
Total pour la section 36. — Enseignement universitaire	195,0	
Crédits d'engagement	363,5	
Crédits d'ordonnancement	386,0	
Total pour la Partie IA du Titre II. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Éducation nationale	285,0	
Crédits d'engagement	517,5	
Crédits d'ordonnancement	512,9	

PARTIE IB

Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements

Sectie 01

Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Éducation nationale

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables:

Dépenses patrimoniales du Cabinet	1,6	74.01
Total pour le chapitre VII.	1,6	(03)
Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Éducation nationale.	1,6	

Sectie 03

Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Économie wallonne (pour mémoire)

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables:

Dépenses patrimoniales du Cabinet		74.01
Total pour le chapitre VII.		(57)
Total pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Économie wallonne (pour mémoire).		

(1) Voir également les articles 5, § 2, et 9 du texte de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
	Section 04			
	Dépenses de Cabinet du Président de l'Exécutif régional wallon (pour mémoire)			
	Section 04			
	Kabinetuitgaven van de Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve (pro memorie)			
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)			
	HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)			
	Achats de biens meubles durables :			
74.01 (84)	Dépenses patrimoniales du Cabinet...	—	Aankoop van duurzame roerende goederen :	74.01 (84)
	Total pour le chapitre VII	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet ... ..	...
	Total pour la section 04. —	—	Totaal voor hoofdstuk VII.	...
	Dépenses de Cabinet du Président de l'Exécutif régional wallon (pour mémoire).	—	Totaal voor sectie 04. —	...
		—	Kabinetuitgaven van de Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve (pro memorie).	...
	Section 05			
	Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté française et du Président de l'Exécutif de la Communauté française (pour mémoire)			
	Section 05			
	Kabinetuitgaven van de Minister van de Franse Gemeenschap en van de Voorzitter van de Executieve van de Franse Gemeenschap (pro memorie)			
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)			
	HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)			
	Achats de biens meubles durables :			
74.01 (14)	Dépenses patrimoniales du Cabinet...	—	Aankoop van duurzame roerende goederen :	74.01 (14)
	Total pour le chapitre VII	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet ... ..	...
	Total pour la section 05. —	—	Totaal voor hoofdstuk VII.	...
	Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté française et du Président de l'Exécutif de la Communauté française (pour mémoire).	—	Totaal voor sectie 05. —	...
		—	Kabinetuitgaven van de Minister van de Franse Gemeenschap en van de Voorzitter van de Executieve van de Franse Gemeenschap (pro memorie).	...

Section 06

Dépenses relatives aux cellules
« Exécutif de la Communauté française »
et « Culture » fonctionnant près le Cabinet
du Ministre de l'Éducation nationale
(pour mémoire)

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables :

74.01 (41)	Dépenses patrimoniales du Cabinet...	74.01 (41)
Total pour le chapitre VII ...		—
Total pour la section 06. — Dépenses relatives aux cellules « Exécutif de la Communauté française » et « Culture » fonctionnant près le Cabinet du Ministre de l'Éducation nationale (pour mémoire).		—

Sectie 06

Uitgaven betreffende de cellen
« Executieve van de Franse Gemeenschap »
en « Cultuur » bij het Kabinet
van de Minister van Nationale Opvoeding
(pro memorie)

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

74.01 (41)	Vermogensuitgaven van het Kabinet ...	74.01 (41)
Totaal voor hoofdstuk VII.		—
Totaal voor sectie 06. — Uitgaven betreffende de cellen « Executieve van de Franse Gemeenschap » en « Cultuur » bij het Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding (pro memorie).		—

Section 07

Dépenses de Cabinet du Ministre-Président
de la Région wallonne, chargé de la Tutelle
et des Relations extérieures
(pour mémoire)

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables :

74.01 (68)	Dépenses patrimoniales du Cabinet...	74.01 (68)
Total pour le chapitre VII ...		—
Total pour la section 07. — Dépenses de Cabinet du Ministre-Président de la Région wallonne, chargé de la Tutelle et des Relations extérieures (pour mémoire).		—

Sectie 07

Kabinetsuitgaven van de Minister-Voorzitter
van het Waalse Gewest, belast met de
Buitenlandse Betrekkingen en het Toezicht
over de Gemeenten en Provincies
(pro memorie)

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

74.01 (68)	Vermogensuitgaven van het Kabinet ...	74.01 (68)
Totaal voor hoofdstuk VII.		—
Totaal voor sectie 07. — Kabinetsuitgaven van de Minister-Voorzitter van het Waalse Gewest, belast met de Buitenlandse Betrekkingen en het Toezicht over de Gemeenten en Provincies (pro memorie).		—

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITRE II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
	Section 08		Section 08	
	Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour le Budget et l'Energie (pour mémoire)		Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Begroting en Energie (pro memorie)	
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)		HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)	
	Achats de biens meubles durables :		Aankoop van duurzame roerende goederen :	
74.01 (95)	Dépenses patrimoniales du Cabinet... ..	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01 (95)
	Total pour le chapitre VII	—	Totaal voor hoofdstuk VII.	
	Total pour la section 08. —	—	Totaal voor sectie 08. —	
	Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour le Budget et l'Energie (pour mémoire).		Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Begroting en Energie (pro memorie).	
	Section 09		Section 09	
	Dépenses de Cabinet du Ministre des Technologies nouvelles et des P.M.E., de l'Aménagement du Territoire et de la Forêt pour la Région wallonne (pour mémoire)		Kabinetsuitgaven van de Minister van de Nieuwe Technologiën en van de K.M.O.'s, van de Ruimtelijke Ordening en van de Bossen voor het Waalse Gewest (pro memorie)	
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)		HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)	
	Achats de biens meubles durables :		Aankoop van duurzame roerende goederen :	
74.01 (25)	Dépenses patrimoniales du Cabinet... ..	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01 (25)
	Total pour le chapitre VII	—	Totaal voor hoofdstuk VII.	
	Total pour la section 09. —	—	Totaal voor sectie 09. —	
	Dépenses de Cabinet du Ministre des Technologies nouvelles et des P.M.E., de l'Aménagement du Territoire et de la Forêt pour la Région wallonne (pour mémoire).		Kabinetsuitgaven van de Minister van de Nieuwe Technologiën en van de K.M.O.'s, van de Ruimtelijke Ordening en van de Bossen voor het Waalse Gewest (pro memorie).	

Section 11

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat
à la Communauté française (*pour mémoire*)

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables:

74.01 (79) Dépenses patrimoniales du Cabinet... .. 74.01 (79)

Total pour le chapitre VII

Total pour la section 11. —
Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat
à la Communauté française (*pour mémoire*).

Sectie 11

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris
voor de Franse Gemeenschap (*pro memoria*)

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen:

Vermogensuitgaven van het Kabinet 74.01 (79)

Totaal voor hoofdstuk VII.

Totaal voor sectie 11. —
Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris
voor de Franse Gemeenschap (*pro memoria*).

Section 12

Dépenses de Cabinet du Ministre
de la Région wallonne pour l'Eau,
l'Environnement et la Vie rurale
(*pour mémoire*)

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables:

74.01 (09) Dépenses patrimoniales du Cabinet... .. 74.01 (09)

Total pour le chapitre VII

Total pour la section 12. —
Dépenses de Cabinet du Ministre
de la Région wallonne pour l'Eau,
l'Environnement et la Vie rurale (*pour mémoire*).

Sectie 12

Kabinetsuitgaven van de Minister
van het Waalse Gewest voor Waterbeleid,
Leefmilieu en Landleven
(*pro memoria*)

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen:

Vermogensuitgaven van het Kabinet 74.01 (09)

Totaal voor hoofdstuk VII.

Totaal voor sectie 12. —
Kabinetsuitgaven van de Minister
van het Waalse Gewest voor Waterbeleid,
Leefmilieu en Landleven (*pro memoria*).

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
Section 13				
Section 13				
Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour le Logement et l'Informatique (<i>pour mémoire</i>)				
CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)				
Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Huisvesting en Informatica (<i>pro memoria</i>)				
HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)				
Achats de biens meubles durables :				
74.01 (36)	Dépenses patrimoniales du Cabinet...	—	Aankoop van duurzame roerende goederen:	74.01 (36)
Total pour le chapitre VII				
Total voor hoofdstuk VII.				
Total pour la section 13. —				
Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Huisvesting en Informatica (<i>pro memoria</i>).				
Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour le Logement et l'Informatique (<i>pour mémoire</i>).				
Section 31				
Section 31				
Administration générale				
Algemeen bestuur				
CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)				
HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)				
Achats de biens meubles durables :				
74.01 (38)	Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre:	6,4	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land:	74.01 (38)
(39)	01. Administration centrale	2,3	01. Hoofdbestuur	(38)
	02. Centre de traitement de l'information et imprimerie	—	02. Rekencentrum en drukkerij	(39)
Total pour le chapitre VII				
Total voor hoofdstuk VII.				
Total pour la section 31. — Administration générale				
Total voor sectie 31. — Algemeen bestuur.				

Section 32

Enseignement fondamental

CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés:

63.01 Subventions aux équipements audio-visuels d'apprentissage des langues dans les (62) établissements officiels subventionnés du régime français à Bruxelles-Capitale (pour mémoire)

Total pour le chapitre VI

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables:

74.01 Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre: (65) 01. Inspection 0,2 (66) 02. Etablissements de l'Etat 16,8

Total pour le chapitre VII

Total pour la section 32. — Enseignement fondamental 17,0

Section 33

Enseignement spécial

CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés:

63.01 Subventions d'équipement aux établissements officiels subventionnés (1)... .. (89) 0,1

Transferts de capitaux à l'enseignement libre:

64.01 Subventions d'équipement aux établissements libres subventionnés (1)... .. (01) 0,1

Total pour le chapitre VI 0,2

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

Sectie 32

Basisonderwijs

HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen:

Toelagen onder vorm van talenpracticums aan de officiële gesubsidieerde Franse instellingen in Brussel-Hoofdstad (pro memoria). 63.01 (62)

Totaal voor hoofdstuk VI.

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen:

Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land: 74.01 (65) 01. Inspectie... .. 0,2 (66) 02. Staatsinrichtingen... .. 16,8

Totaal voor hoofdstuk VII.

Totaal voor sectie 32. — Basisonderwijs.

Sectie 33

Buitengewoon onderwijs

HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen:

Uitrustingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen (1)... .. 63.01 (89) 0,1

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs:

Uitrustingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen (1)... .. 64.01 (01) 0,1

Totaal voor hoofdstuk VI.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)				
Achats de biens meubles durables:				
74.01 (92)	Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre:			74.01 (92)
	01. Inspection et Administration	0,1		
	02. Etablissements de l'Etat	35,2		(93)
	Total pour le chapitre VII	35,3		
	Total pour la section 33. — Enseignement spécial	35,5		
Section 34				
Enseignement secondaire				
CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC				
Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés:				
63.01 (19)	Subventions d'équipement aux établissements officiels subventionnés (1)...	32,5		63.01 (19)
Transferts de capitaux à l'enseignement libre:				
64.01 (28)	Subventions d'équipement aux établissements libres subventionnés (1)	17,3		64.01 (28)
	Total pour le chapitre VI	49,8		
CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)				
Non ventilé:				
70.01 (82)	Aménagement et équipement de plaines de jeux et de sport	9,4		70.01 (82)
Achats de biens meubles durables:				
74.01 (22)	Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre:			74.01 (22)
	01. Inspection	0,1		
	02. Etablissements de l'Etat (2)...	168,8		(23)
	Total pour le chapitre VII	178,3		
	Total pour la section 34. — Enseignement secondaire	228,1		
Section 34				
Secundair onderwijs				
HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID				
Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen:				
63.01 (19)	Uitrustingsstoeelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen (1)	32,5		63.01 (19)
Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs:				
64.01 (28)	Uitrustingsstoeelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen (1)...	17,3		64.01 (28)
	Total voor hoofdstuk VI	49,8		
HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)				
Niet-verdeeld:				
70.01 (82)	Aanleg en uitrusting van speel- en sportpleinen	9,4		70.01 (82)
Aankoop van duurzame roerende goederen:				
74.01 (22)	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land:			74.01 (22)
	01. Inspectie	0,1		
	02. Staatsinrichtingen (2)	168,8		(23)
	Total voor hoofdstuk VII	178,3		
	Total voor sectie 34. — Secundair onderwijs	228,1		
HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)				
Aankoop van duurzame roerende goederen:				
74.01 (92)	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land:			74.01 (92)
	01. Inspectie en Bestuur	0,1		
	02. Staatsinrichtingen	35,2		(93)
	Total voor hoofdstuk VII	35,3		
	Total voor sectie 33. — Buitengewoon onderwijs	35,5		

Section 35

Bestuur van het onderwijs

HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen:
Uitrustingsoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra (*pro memoria*). 63.01 (46)

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs:
Uitrustingsoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra (*pro memoria*). 64.01 (55)

Totaal voor hoofdstuk VI.

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen:
Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land ... 74.01 (48)

DIACEC-project (*pro memoria*) ... 74.02 (51)

Totaal voor hoofdstuk VII.

Totaal voor sectie 35. — Bestuur van het onderwijs.

Sectie 37

Niet-universitair hoger onderwijs

HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen:
Uitrustingsoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen (1) ... 63.01 (03)

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs:
Uitrustingsoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen (1) ... 64.01 (12)

Totaal voor hoofdstuk VI.

(1) Zie ook de artikelen 5 en 9 in de wettekst.
(2) Zie ook het artikel 9 in de wettekst.

Section 35

Organisation des études

CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés:
Subventions pour frais d'équipement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés (*pour mémoire*). 63.01 (46)

Transferts de capitaux à l'enseignement libre:
Subventions pour frais d'équipement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés (*pour mémoire*). 64.01 (55)

Total pour le chapitre VI ...

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables:
Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre ... 74.01 (48)

Projet DIACEC (*pour mémoire*) ... 74.02 (51)

Total pour le chapitre VII ...

Total pour la section 35. — Organisation des études ...

Section 37

Enseignement supérieur non universitaire

CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés:
Subventions d'équipement aux établissements officiels subventionnés (1) ... 63.01 (03)

Transferts de capitaux à l'enseignement libre:
Subventions d'équipement aux établissements libres subventionnés (1) ... 64.01 (12)

Total pour le chapitre VI ...

(1) Voir également les articles 5 et 9 du texte de la loi.
(2) Voir également l'article 9 du texte de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)				
Nieuw vestigd:				
70.01 (66)	Aménagement et équipement de plaines de jeux et de sport	0,4	Aanleg en uitrusting van speel- en sportpleinen	70.01 (66)
Achats de biens meubles durables:				
74.01 (05)	Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre ...	64,8	Aankoop van duurzame roerende goederen:	74.01 (05)
74.02 (08)	Achats de machines, mobilier, matériel destinés aux établissements d'enseignement supérieur de type long de l'Etat (1)	10,0	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land ...	74.02 (08)
74.09 (29)	Achat de cheptel	0,2	Aankoop van levend vee	74.09 (29)
Total pour les articles 74		75,0	Totaal voor de artikelen 74.	
Total pour le chapitre VII		75,4	Totaal voor hoofdstuk VII.	
Total pour la section 37. — Enseignement supérieur non universitaire.		101,0	Totaal voor sectie 37. — Niet-universitair hoger onderwijs.	
Section 39				
Enseignement de promotion sociale				
Sectie 39				
Onderwijs voor sociale promotie				
CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC				
HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID				
Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés:				
63.01 (57)	Subventions d'équipement aux établissements officiels subventionnés (2)	4,8	Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen:	63.01 (57)
Transferts de capitaux à l'enseignement libre:				
64.01 (66)	Subventions d'équipement aux établissements libres subventionnés (1)	1,6	Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs:	64.01 (66)
Total pour le chapitre VI		6,4	Totaal voor hoofdstuk VI.	

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables :

74.01	Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :	
(60)	01. Inspection et Administration	0,1
(61)	02. Etablissements de l'Etat (1)...	12,0
	Total pour le chapitre VII	12,1
	Total pour la section 39. — Enseignement de promotion sociale.	18,5

Section 41

Transports scolaires

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables :

74.01	Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre ...	44,0
(16)		
	Total pour le chapitre VII	44,0
	Total pour la section 41. — Transports scolaires	44,0
	Total pour la Partie IB du Titre II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements.	464,2
	Total pour les Parties I (A et B) du Titre II. — Dépenses de capital.	749,2
	Crédits d'engagement	517,5
	Crédits d'ordonnancement	512,9
	Total pour les Parties I des Titres I et II. —	115 967,6
	Ministère de l'Éducation nationale — Régime français.	517,5
	Crédits d'engagement	512,9
	Crédits d'ordonnancement	

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land :	74.01
	01. Inspectie en Bestuur.	(60)
	02. Staatsinrichtingen (1).	(61)
	Totaal voor hoofdstuk VII.	
	Totaal voor sectie 39. — Onderwijs voor sociale promotie.	

Sectie 41

Leerlingenvervoer

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.	74.01
		(16)
	Totaal voor hoofdstuk VII.	
	Totaal voor sectie 41. — Leerlingenvervoer.	
	Totaal voor Deel IB van Titel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
	Totaal voor de Delen I (A en B) van Titel II. — Kapitaaluitgaven.	
	Vastleggingskredieten.	
	Ordonnanceringskredieten.	
	Totaal voor de Delen I van Titels I en II. —	
	Ministère van Onderwijs—Fransstalig regime.	
	Vastleggingskredieten.	
	Ordonnanceringskredieten.	

(1) Voir également l'article 9 du texte de la loi.
(2) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 9 in de wettekst.
(2) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
	PARTIE IIB		DEEL IIB	
	Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements		Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	
	Section 42		Sectie 42	
	Dotations culturelles		Culturele dotaties	
	CHAPITRE 01 — DIVERS		HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN	
	Non réparti économiquement:		Niet economisch verdeeld:	
01.01 (65)	Dotation destinée au financement du budget de la Communauté française ...	186,4	Dotatie bestemd voor de financiering van de begroting van de Franse Gemeenschap.	01.01 (65)
01.02 (68)	Dotation destinée au financement du budget de la Communauté germanophone (pour mémoire) ...	—	Dotatie bestemd voor de financiering van de begroting van de Duitstalige gemeenschap (pro memorie).	01.02 (68)
	Total pour le chapitre 01 ...	186,4	Totaal voor hoofdstuk 01.	
	Total pour la section 42. — Dotations culturelles ...	186,4	Totaal voor sectie 42. — Culturele dotaties.	
	Total pour la Partie IIB du Titre II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements.	186,4	Totaal voor Deel IIB van Titel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
	Total pour les Parties I et II. — Ministère de l'Éducation nationale — régime français.	1 709,1	Totaal voor de Delen I en II. — Ministerie van Onderwijs — Fransstalig regime.	

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1984 — Saldo op 1 januari 1984	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1984 — Saldo op 31 december 1984	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
Section I											
Dépenses de l'Etat sur ressources affectées											
CHAPITRE I											
FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES											
60	21 (64)	A	Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective (arrêté royal du 5 février 1962 modifié par l'arrêté royal du 14 avril 1965): programmes de recherche fondamentale dus à l'initiative ministérielle (Voir article 41.02.01, section 38 du Titre I)... ..	25,5	78,2	78,2	25,5	Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek (koninklijk besluit van 5 februari 1962, gewijzigd bij koninklijk besluit van 14 april 1965): programma's van fundamenteel onderzoek op ministerieel initiatief. (Zie artikel 41.02.01, sectie 38 van Titel I)	60	21 (64)	A
60	23 (70)	A	Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective (arrêté royal du 5 février 1962 modifié par l'arrêté royal du 18 janvier 1965 et par la convention du 8 avril 1965): programmes de recherche fondamentale dus à l'initiative des chercheurs (Voir article 41.02.02, section 38 du Titre I)	—	303,1	303,1	—	Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek (koninklijk besluit van 5 februari 1962, gewijzigd bij koninklijk besluit van 18 januari 1965 en bij overeenkomst van 8 april 1965): programma's van collectief fundamenteel onderzoek opgesteld op initiatief van navorsers. (Zie artikel 41.02.02, sectie 38 van Titel I.)	60	23 (70)	A
60	40 (24)	A	Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat: Université de l'Etat à Liège (loi du 27 juillet 1971). (Voir article 61.05, section 36 du Titre II)	0,4	50,0	50,0	0,4	Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs, die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat: Rijksuniversiteit te Luik (wet van 27 juli 1971). (Zie artikel 61.05, sectie 36 van Titel II.)	60	40 (24)	A
60	41 (27)	A	Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat: Université de l'Etat à Mons (loi du 27 juillet 1971). (Voir article 61.05, section 36 du titre II)	586,5	40,0	40,0	586,5	Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs, die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat: Rijksuniversiteit te Bergen (wet van 27 juli 1971). (Zie artikel 61.05, sectie 36 van Titel II.)	60	41 (27)	A

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1984 — Saldo op 1 januari 1984	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1984 — Saldo op 31 december 1984	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
60	42 (30)	A	Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat: Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux (loi du 27 juillet 1971). (Voir article 61.05, section 36 du Titre II)	89,5	22,5	22,5	89,5	Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs, die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat: Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloux (wet van 27 juli 1971). (Zie artikel 61.05, sectie 36 van Titel II.)	60	42 (30)	A
60	43 (33)	A	Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat: Faculté de Médecine vétérinaire de l'Université de l'Etat à Liège (loi du 27 juillet 1971) (pour mémoire)	—	—	—	—	Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs, die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat: Faculteit voor Veerzamenkunde van de Rijksuniversiteit te Luik (wet van 27 juli 1971) (pro memorie).	60	43 (33)	A
60	44 (36)	A	Subventions pour les installations immobilières dans les institutions d'enseignement universitaire. — Institutions d'enseignement universitaire totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat. — Installations immobilières de caractère social (loi du 27 juillet 1971). (Voir articles 21.01.01 et 21.01.02, section 36 du Titre I)	54,5	22,0	22,0	54,5	Toelagen voor de onroerende installaties in de inrichtingen voor universitair onderwijs. — Inrichtingen voor universitair onderwijs, die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat. — Onroerende installaties met sociale doeleinden (wet van 27 juli 1971). (Zie artikels 21.01.01 en 21.01.02, sectie 36 van Titel I.)	60	44 (36)	A
60	45 (39)	A	Subventions et charges financières pour les installations immobilières dans les institutions d'enseignement universitaire. — Universités libres ou autres institutions universitaires libérales. — Installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche (loi du 27 juillet 1971). (Voir articles 44.08.01, 44.08.02, 44.08.03 et 44.08.05, section 36 du Titre I)	612,5	1 843,5	2 000,0	456,0	Toelagen en financiële lasten voor de onroerende installaties in de inrichtingen voor universitair onderwijs. — Vrije universiteiten of andere vrije universitaire inrichtingen. — Onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek (wet van 27 juli 1971). (Zie artikels 44.08.01, 44.08.02, 44.08.03 en 44.08.05, sectie 36 van Titel I.)	60	45 (39)	A
60	46 (42)	A	Subventions pour les installations immobilières dans les institutions d'enseignement universitaire. — Universités libres ou autres institutions universitaires libérales. — Installations immobilières de caractère social (loi du 27 juillet 1971). (Voir article 44.08.04, section 36 du Titre I)	107,9	348,5	350,0	106,4	Toelagen voor de onroerende installaties in de inrichtingen voor universitair onderwijs. — Vrije universiteiten of andere vrije universitaire inrichtingen. — Onroerende installaties met sociale doeleinden (wet van 27 juli 1971). (Zie artikel 44.08.04, sectie 36 van Titel I.)	60	46 (42)	A

60	49 (51)	A	Service expérimental et pluraliste de transport scolaire (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	—	60	49 (51)	A	Experimentale et pluralistische dienst voor leerlingenvervoer (<i>pro memoria</i>).
60	52 (60)	A	Crédits destinés aux travaux de construction et d'aménagement de la clinique vétérinaire annexée à la Faculté de Médecine vétérinaire de l'Université de Liège. (Voir article 61.06, section 36 du Titre II)	101,0	82,5	80,0	103,5	60	52 (60)	A	Kredieten voor de bouw en inrichting van de dierenkliniek, toegevoegd aan de Faculteit voor veterinaire geneeskunde van de Rijksuniversiteit te Luik. (Zie artikel 61.06, sectie 36 van Titel II.)
Totaux pour le chapitre I				1 577,8	2 790,3	2 945,8	1 422,3	Totaux voor hoofdstuk I.			

CHAPITRE II
FONDS DE EMPLOI
DE CREDITS BUDGETAIRES

63	01 (31)	A	Crédits pour le financement des dépenses de pré-exploitation du Centre hospitalier du Sart Tilman, de l'Université de Liège	- 525,0	—	175,0	- 700,0	63	01 (31)	A	Kredieten voor de financiering van de uitgaven voortvloeiend uit de voorexploitatie van het Ziekenhuiscentrum Sart-Tilman van de Rijksuniversiteit te Luik.
63	02 (34)	C	Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiaire d'une pension de survie... ..	0,6	2,5	2,5	0,6	63	02 (34)	C	Leningfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen.
Totaux pour le chapitre II				- 524,4	2,5	177,5	- 699,4	Totaux voor hoofdstuk II.			

CHAPITRE III
FONDS ALIMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

66	01 (58)	A	Revenu du capital consacré à conserver les collections léguées à l'Etat pour l'Université de Liège par le baron Wittart et à augmenter les livres et gravures anciens et les livres chinois (arrêté royal du 14 mai 1903 et convention de rachat de rente perpétuelle intervenue le 10 mai 1938)	0,2	0,1	—	0,3	66	01 (58)	A	Opbrengst van het kapitaal bestemd tot behoud van de verzamelingen aan de Staat overgemaakt voor de Universiteit van Luik door baron Wittart en tot vermeerdering van de oude boeken en gravuren en van de Chinese boeken (koninklijk besluit van 14 mei 1903 en overeenkomst tot inkoop van eeuwige durende rente gesloten op 10 mei 1938).
66	10 (85)	C	Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux... ..	0,2	0,3	0,3	0,2	66	10 (85)	C	Speciale fondsen bestemd tot het uitkeren van de bezoldiging en de omkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut, onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.
66	20 (18)	A	Fonds destiné à l'affectation du produit des frais d'internat des élèves et étudiants belges et étrangers dont les parents ne résident pas en Belgique et qui fréquentent un internat annexé à un établissement d'enseignement de l'Etat.	14,7	2,5	15,0	2,2	66	20 (18)	A	Fonds bestemd voor de aanwending van de opbrengst van de internaatgelden van de Belgische en van de vreemde leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België verblijven en die in een internaat toegevoegd aan een Rijksonderwijsinstelling zijn ondergebracht.

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES		TEKSTEN		Littera	Wijze van beschikking
			Recettes de l'année	Depenses de l'année	Recettes de l'année	Depenses de l'année		
66	21 (21)	A	Fonds destiné à l'affectation du produit du minerval des élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement de l'Etat	Solde au 1 ^{er} janvier 1984	163,4	70,0	21 (21)	A
				Saldo op 1 januari 1984	133,4	100,0	21 (21)	
66	22 (24)	A	Fonds destiné à l'affectation de la partie du minerval des élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement officiel subventionné, partie excédant le montant des prélèvements effectués par ces établissements au titre de subventions de fonctionnement dues pour ces mêmes élèves et étudiants	Recettes de l'année	70,0	100,0	22 (24)	A
				Depenses de l'année	133,4	100,0	22 (24)	
66	23 (27)	A	Fonds destiné à l'affectation de la partie du minerval des élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement libre subventionné, partie excédant le montant des prélèvements effectués par ces établissements au titre de subventions de fonctionnement dues pour ces mêmes élèves et étudiants	Saldo op 31 décembre 1984	175,1	50,0	23 (27)	A
				Uitgaven van het jaar van het jaar 1984	155,1	70,0	23 (27)	
66	26 (36)	A	Fonds destiné à l'affectation des recettes provenant des abonnements pour le transport d'élèves non bénéficiaires de la gratuité avec des véhicules de l'Etat, ainsi que des montants récupérés par le service juridique par suite d'accidents avec des véhicules de l'Etat, gérés par le service des transports scolaires. ...	Recettes de l'année	70,0	40,0	26 (36)	A
				Depenses de l'année	218,5	70,0	26 (36)	
66	27 (39)	A	Fonds destiné à l'affectation des recettes résultant de l'utilisation de locaux scolaires et de terrains, après les heures de cours, par des associations pour l'organisation d'activités culturelles propres, conformément à la circulaire ministérielle n° 901/VG.8/1978, du 15 février 1978, au paiement des frais d'entretien et d'exploitation	Recettes de l'année	14,0	11,0	27 (39)	A
				Depenses de l'année	3,7	14,0	27 (39)	
66	28 (42)	C	Services d'intendance de l'enseignement fondamental (y compris les recettes et les dépenses relatives à l'allévation ou la location des objets produits ou des services rendus par des établissements scolaires)	Recettes de l'année	47,0	49,0	28 (42)	C
				Depenses de l'année	3,0	47,0	28 (42)	

66	29 (45)	C	Services d'intendance de l'enseignement spécial (y compris les recettes et les dépenses relatives à l'aliénation ou la location des objets produits ou des services rendus par des établissements scolaires)	15,6	53,0	53,4	15,2	66	29 (45)	C	Intendantiediensten van het buitengewoon onderwijs (met inbegrip van de inkomsten en uitgaven betreffende het vervoer van de door de onderwijsinstellingen geproduceerde goederen of diensten).
66	30 (48)	C	Services d'intendance de l'enseignement secondaire (y compris les recettes et les dépenses relatives à l'aliénation ou la location des objets produits ou des services rendus par des établissements scolaires)	230,1	714,3	716,4	228,0	66	30 (48)	C	Intendantiediensten van het secundair onderwijs (met inbegrip van de inkomsten en uitgaven betreffende het vervoer van de door de onderwijsinstellingen geproduceerde goederen of diensten).
66	31 (51)	C	Services d'intendance de l'enseignement supérieur non universitaire (y compris les recettes et les dépenses relatives à l'aliénation ou la location des objets produits ou des services rendus par des établissements scolaires)	61,5	130,6	131,8	60,3	66	31 (51)	C	Intendantiediensten van het niet-universitair hoger onderwijs (met inbegrip van de inkomsten en uitgaven betreffende het vervoer van de door de onderwijsinstellingen geproduceerde goederen of diensten).
66	32 (54)	C	Services d'intendance de l'enseignement de promotion sociale (y compris les recettes et les dépenses relatives à l'aliénation ou la location des objets produits ou des services rendus par des établissements scolaires)	0,5	0,7	0,6	0,6	66	32 (54)	C	Intendantiediensten van het onderwijs voor sociale promotie (met inbegrip van de inkomsten en uitgaven betreffende het vervoer van de door de onderwijsinstellingen geproduceerde goederen of diensten).
67	02 (70)	B	Fondations, donations, legs et prix (conformément au tableau repris en annexe)	1,5	2,7	2,5	1,7	67	02 (70)	B	Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen (overeenkomstig de tabel in bijlage).
Totaux pour le chapitre III				868,0	1 178,7	1 173,5	873,2	Totaal voor hoofdstuk III.			
Totaux pour la section I				1 921,4	3 971,5	4 296,8	1 596,1	Totaal voor sectie I.			
Sectie II											
Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières											
CHAPITRE I											
SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE											
70	20 (81)	C	Etablissements d'instruction ressortissant au Ministère de l'Education nationale et de la Culture. — Fonds d'exploitation	13,5	6,5	5,0	15,0	70	20 (81)	C	Opvoedingsgestichten behorende bij het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur. — Exploitatiefonds.
Totaux pour le chapitre I				13,5	6,5	5,0	15,0	Totaal voor hoofdstuk I.			
Totaux pour la section II				13,5	6,5	5,0	15,0	Totaal voor sectie II.			
Totaux pour le Titre IV. — Section particulière.				1 934,9	3 978,0	4 301,8	1 611,1	Totaal voor Titel IV. — Afzonderlijke sectie.			